

Министерство образования и науки Российской Федерации
федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
**«НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ТОМСКИЙ ПОЛИТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

Институт социально-гуманитарных технологий
Специальность 45.05.01 «Перевод и переводоведение»
Кафедра ИЯСГТ ИСГТ

ДИПЛОМНАЯ РАБОТА

Тема работы
ОЦЕНОЧНОСТЬ В ТЕКСТАХ РУССКОЯЗЫЧНЫХ И АНГЛОЯЗЫЧНЫХ ЭКОЛОГИЧЕСКИХ ФОРУМОВ: СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АСПЕКТ

УДК 811.161.1'276.6'42:504=811.111'276.6'42:504

Студент

Группа	ФИО	Подпись	Дата
12620	Данг Тхи Тхань Хуен		

Руководитель

Должность	ФИО	Ученая степень, звание	Подпись	Дата
Доцент каф. РКИ	Бохонная М.Е.	канд.филол.наук, доцент		

ДОПУСТИТЬ К ЗАЩИТЕ:

Зав. кафедрой	ФИО	Ученая степень, звание	Подпись	Дата
ИЯСГТ ИСГТ	Солодовникова О.В.	канд.филол. наук		

Томск – 2017 г.

ЗАПЛАНИРОВАННЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ООП

Код результата	Результат обучения (выпускник должен быть готов)
<i>Профессиональные компетенции</i>	
P1	Способен к организации профессиональной деятельности в области перевода, межкультурной и технической коммуникации (руководствуясь принципами профессиональной этики и служебного этикета), самостоятельной оценке ее результатов и профессиональной адаптации в меняющихся производственных условиях, соблюдая требования правовых актов в области защиты государственной тайны и информационной безопасности, принятых требований метрологии и стандартизации, а также владея основными методами защиты производственного персонала и населения от возможных последствий аварий, катастроф, стихийных бедствий.
P2	Способен применять знание двух иностранных языков для решения профессиональных задач, оперируя знаниями в области географии, истории, политической, экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, а также знаниями о роли страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах.
P3	Способен проводить лингвистический анализ дискурса на основе системных лингвистических знаний, распознавая лингвистические маркеры социальных отношений и речевой характеристики человека в ходе слухового или зрительного восприятия аутентичной речи независимо от особенностей произношения и канала передачи информации и т.п.
P4	Способен владеть устойчивыми навыками порождения речи (устной и письменной) на рабочих языках с учетом их фонетической организации, темпа, нормы, узуса и стиля языка, лингвистических маркеров социальных отношений, а также адекватно применять правила построения текстов на рабочих языках.
P5	Способен качественно осуществлять письменный перевод (включая предпереводческий анализ текста), а также послепереводческое саморедактирование и контрольное редактирование текста перевода.
P6	Способен обеспечивать качественный устный перевод с использованием переводческой записи путем быстрого переключения с одного рабочего языка на другой.
P7	Способен применять основные методы, способы и средства получения, хранения, обработки информации, использовать компьютер как средство редактирования текстов на русском и иностранном языке, а также как средство дизайна и управления информацией, в том числе в глобальных компьютерных сетях с учетом требования информационной безопасности.
P8	Способен работать с материалами различных источников: находить, анализировать, систематизировать, интерпретировать информацию, обосновывать выводы, прогнозировать развитие ситуации и составлять аналитический отчет.
P9	Способен осуществлять поиск, анализировать и использовать

	теоретические положения современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения, а также выявлять причины дискommunikации в конкретных ситуациях межкультурного взаимодействия
P10	Способен владеть методологией и методикой научных исследований, используя в профессиональной деятельности понятийный аппарат философии и методологии науки, для проведения научных исследований, а также при осуществлении лингвопереводческого и лингвокультурологического анализа текста, учитывая основные параметры и тенденции социального, политического, экономического и культурного развития стран изучаемых языков.
<i>Общекультурные компетенции</i>	
P11	Способен осуществлять различные формы межкультурного взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач в соответствии с Конституцией РФ, руководствуясь принципами морально-нравственных и правовых норм, законности, патриотизма, профессиональной этики и служебного этикета.
P12	Способен анализировать социально значимые явления и процессы, в том числе политического и экономического характера, их движущие силы и исторические закономерности, мировоззренческие и философские проблемы, применять основные положения и методы социальных, гуманитарных и экономических наук, а также основы техники и технологий при решении профессиональных задач.
P13	Способен к работе в многонациональном коллективе, к кооперации с коллегами, в том числе и при выполнении междисциплинарных, инновационных проектов, способен в качестве руководителя подразделения, лидера группы сотрудников формировать цели команды, принимать организационно-управленческие решения в ситуациях риска и нести за них ответственность, владеть методами конструктивного разрешения конфликтных ситуаций.
P14	Способен логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь на русском языке, анализировать, критически осмысливать, готовить и редактировать тексты профессионального назначения, включая документы технической коммуникации, публично представлять собственные и известные научные результаты, вести дискуссии и участвовать в полемике.
P15	Способен к осуществлению образовательной и воспитательной деятельности, а также к самостоятельному обучению с применением методов и средств познания, обучения и самоконтроля для приобретения новых знаний и умений, для развития социальных и профессиональных компетенций, для изменения вида и характера своей профессиональной деятельности, а также повышения адаптационных резервов организма и укрепления здоровья.

Министерство образования и науки Российской Федерации
федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
**«НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ТОМСКИЙ ПОЛИТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

Институт социально-гуманитарных технологий
Направление подготовки (специальность) 45.05.01 «Перевод и переводоведение»
Кафедра ИЯСГТ ИСГТ

УТВЕРЖДАЮ:
Зав. кафедрой ИЯСГТ
26.05.2017 О.В. Солодовникова
(Подпись) (Дата) (Ф.И.О.)

ЗАДАНИЕ
на выполнение выпускной квалификационной работы

В форме:

дипломной работы

Студенту:

Группа	ФИО
12620	Данг Тхи Тхань Хуен

Тема работы:

Оценочность в текстах русскоязычных и англоязычных экологических форумов: сопоставительный аспект

Утверждена приказом директора (дата, номер)	от 26.05.2017 г. № 3771/с
---	---------------------------

Срок сдачи студентом выполненной работы:	1 июня 2017 г.
--	----------------

ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ:

Исходные данные к работе	<p>Объект исследования – отрицательная и положительная оценка в текстах русскоязычных и англоязычных экологических форумов.</p> <p>Предмет исследования – семантические, структурные и функциональные характеристики оценочных единиц в экологическом дискурсе.</p> <p>Материал исследования – тексты из русскоязычных и англоязычных экологических форумов.</p> <p>Метод анализа материала – метод научного описания.</p> <p>Приемы: 1) сплошной выборки; 2) компонентного анализа; 3) контекстного анализа; 4) сравнительно-сопоставительный.</p>
---------------------------------	---

Перечень подлежащих исследованию, проектированию и разработке вопросов	1. Аналитический обзор литературных источников, формирующих научно-теоретическую базу исследования; 2. Определение цели и задач, категориально-понятийного аппарата работы; 3. Сбор, систематизация, классификация, анализ материала; 4. Выявление способов выражения отрицательной и положительной оценки в текстах русскоязычных и англоязычных экологических форумов; 5. Определение результатов исследования и перспектив дальнейшей работы.
Перечень графического материала	Нет
Консультанты по разделам выпускной квалификационной работы Нет	
Раздел	Консультант

Дата выдачи задания на выполнение выпускной квалификационной работы по линейному графику	01.03.2017 г.
---	---------------

Задание выдал руководитель:

Должность	ФИО	Ученая степень, звание	Подпись	Дата
Доцент кафедры РКИ	Бохонная М.Е.	канд.филол.наук		26.05.2017

Задание принял к исполнению студент:

Группа	ФИО	Подпись	Дата
12620	Данг Тхи Тхань Хуен		26.05.2017

РЕФЕРАТ

Выпускная квалификационная работа 75 с., 2 рис., 38 источников.

Ключевые слова: ОЦЕНКА, ЭКОЛОГИЧЕСКИЙ ДИСКУРС, ЭКОЛОГИЧЕСКИЙ ФОРУМ, РУССКИЙ ЯЗЫК, АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК.

Объектом исследования является отрицательная и положительная оценка в текстах русскоязычных и англоязычных экологических форумов.

Цель работы – выявить способы выражения отрицательной и положительной оценки в текстах русскоязычных и англоязычных экологических форумов.

Материал исследования – тексты из таких русскоязычных экологических форумов, как <http://www.forum.priroda.su>, <http://www.ecotalk.ru>, и англоязычных форумов – <http://www.scienceforums.net>, <http://able2know.org>.

В процессе исследования были рассмотрены подходы к описанию оценки в языке, изучено понятие дискурса, в том числе экологического дискурса, рассмотрена специфика интернет-форума, собран корпус текстов, содержащих отрицательную и положительную оценку, проведен анализ способов выражения отрицательной и положительной оценки в текстах русскоязычных и англоязычных экологических форумов.

В результате исследования выявлены способы выражения отрицательной и положительной оценки в текстах русскоязычных и англоязычных экологических форумов, проведен их сопоставительный анализ.

Практическая значимость: применение результатов работы в практике преподавания лингвострановедения, теории перевода, русского языка как иностранного, лексикологии современного русского и английского языка.

Результаты исследования были представлены на Международной научной конференции «Международное образование и межкультурная коммуникация: проблемы, поиски, решения», а также в виде двух публикаций: в сборнике трудов указанной международной научно-практической конференции

(г. Томск, 26-27 октября 2016 г.) и в научном издании «Современные научные исследования и инновации» (2017 г.).

Перспективы исследования: выявление способов выражения отрицательной и положительной оценки на материале русского и вьетнамского языков.

ABSTRACT

The graduate thesis consists of 75 pages, 2 images, 38 references.

Key words: EVALUATION, ENVIRONMENTAL DISCOURSE, ENVIRONMENTAL FORUM, RUSSIAN LANGUAGE, ENGLISH LANGUAGE.

The object of the study is the negative and positive evaluation in the texts of Russian- and English-language environmental forums.

The aim of this study is to identify the ways of negative and positive evaluations expressing in the texts of Russian- and English-language environmental forums.

Study material is texts from Russian-language environmental forums, such as <http://www.forum.priroda.su>, <http://www.ecotalk.ru> and English-language forums, such as <http://www.scienceforums.net>, <http://able2know.org>.

In the process of the study the approaches to description of evaluation in the language were considered, the concept of discourse, including the environmental discourse, was investigated, the specifics of Internet forum were examined, the text corpus containing negative and positive evaluations was collected, the analysis of the negative and positive evaluations expressing ways in the texts of Russian- and English-language environmental forums was carried out.

As the results of the research, the negative and positive evaluations expressing ways in the Russian and English texts of ecological forums were identified, and their comparative analysis was held.

Practical value is application of the work's results in the practice of teaching of culture-oriented linguistics, translation theory, Russian as a foreign language, lexicology of modern Russian and English language.

The results of the study were presented at the International scientific conference "International education and intercultural communication: problems, investigations, decisions", and in two contributions: in the proceedings of the mentioned international research-to-practice conference (Tomsk, October 26-27,

2016) and in the scientific publication “Modern scientific researches and innovations” (2017).

Prospect for further research is identifying the ways of expressing negative and positive evaluations on the basis of Russian and Vietnamese languages.

ОГЛАВЛЕНИЕ

Введение	11
Глава 1. Теоретические основы исследования оценочности в текстах русскоязычных и англоязычных экологических форумов	16
1.1. Общая характеристика категории оценки.....	16
1.1.1. Подходы к описанию оценки.....	17
1.1.2. Структура оценки.....	20
1.1.3. Положительная и отрицательная оценка	21
1.1.4. Понятие «норма».....	22
1.2. Понятие дискурса в лингвистике	25
1.3. Экологический дискурс как объект лингвистического исследования ..	29
1.4. Экологический форум: цель, специфика.....	31
Выводы	33
Глава 2. Отрицательная оценка в текстах экологических форумов	35
2.1. Способы выражения отрицательной оценки в текстах русскоязычных экологических форумов	35
2.2. Способы выражения отрицательной оценки в текстах англоязычных экологических форумов	40
Выводы	47
Глава 3. Положительная оценка в текстах экологических форумов	49
3.1. Способы выражения положительной оценки в текстах русскоязычных экологических форумов	49
3.2. Способы выражения положительной оценки в текстах англоязычных экологических форумов	56
Выводы	65
Заключение	67
Список публикаций	71
Список использованных источников и литературы	72

ВВЕДЕНИЕ

Данная работа посвящена анализу выражения оценочности в текстах русскоязычных и англоязычных экологических форумов.

Изучение категории оценки, в частности специфики ее речевой реализации и национально-культурного своеобразия, универсальных и национально-специфичных оценочных компонентов является одним из актуальных направлений современных филологических изысканий.

Кроме того, проблемы экологического состояния и охраны окружающей среды сегодня становятся объектом пристального внимания широких кругов мировой общественности, ученых. Вопросы, связанные с экологией, освещаются в различных естественных и гуманитарных научных изысканиях, в том числе в лингвистике, а также в средствах массовой информации (СМИ). В этой связи особая роль отводится специализированным СМИ с тематической профилизацией, ориентированным на трансляцию информации по защите окружающей среды, привлечение определенной части аудитории и побуждение ее к активным действиям. Одним из таких СМИ являются экологические интернет-форумы. Предоставляя площадку для виртуального общения, они фиксируют отношение пользователей сети к экологическим событиям, их индивидуальное и коллективное мнение, субъективную оценку происходящего.

Решение международных экологических проблем, выражение оценочного отношения к ним, формирование общественного мнения предполагает учет национальной специфики их языковой реализации на форумах.

Изучение различных видов дискурса, в частности экологического дискурса, остается актуальным направлением в лингвистике на протяжении не одного десятилетия. По мнению А.В. Созинова, «обострение экологической ситуации в мире, а также реальная угроза ее дальнейшего ухудшения ставят проблему сохранения естественной природной среды

обитания социума на одно из первых мест среди глобальных проблем человечества. Возникновение экологического дискурса относится к числу знаковых для культуры явлений и теснейшим образом связано с формированием экологического сознания, рефлексией по поводу экологической ситуации в мире и представлениями о стратегиях решения экологических проблем» [1, с.3].

Таким образом, актуальность данного исследования обусловлена потребностью современного мирового сообщества, в том числе научного, в осмыслении проблем, связанных с защитой окружающей среды, в изучении экологического дискурса, выявлении возможностей маркирования в языке оценочности и определении национальной специфики ее выражения.

Цель исследования – выявить способы выражения отрицательной и положительной оценки в текстах русскоязычных и англоязычных экологических форумов.

Достижение поставленной цели предполагает решение следующих **задач**:

- 1) изучить различные подходы к описанию оценки,
- 2) изучить особенности экологического дискурса;
- 3) проанализировать способы выражения отрицательной оценки в текстах русскоязычных и англоязычных экологических форумов;
- 4) проанализировать способы выражения положительной оценки в текстах русскоязычных и англоязычных экологических форумов;
- 5) охарактеризовать национальную специфику экспликации оценочности в экологическом дискурсе в сопоставительном аспекте.

Объектом исследования выступает отрицательная и положительная оценка в текстах русскоязычных и англоязычных экологических форумов.

Предмет исследования – семантические, структурные и функциональные характеристики оценочных единиц в экологическом дискурсе.

Материалом исследования послужили тексты из таких русскоязычных

экологических форумов, как <http://www.forum.priroda.su>, <http://www.ecotalk.ru>, и англоязычных форумов - <http://www.scienceforums.net>, <http://able2know.org>. В целом объем рассмотренного материала составляет более 1000 контекстов, включающих 542 текста, взятых из русскоязычных экологических форумов и 511 – из англоязычных. При этом 87% рассмотренных контекстов демонстрируют наличие отрицательной или положительной оценочности. Из них 65% маркируют отрицательную оценку, 22% – положительную.

В работе при выявлении способов выражения отрицательной и положительной оценки в текстах экологических форумов в качестве основного использовался **метод** научного описания. В рамках этого метода применялись следующие **приемы**:

– прием сплошной выборки, направленный на выявление способов выражения отрицательной и положительной оценки;

– прием компонентного анализа, направленный на изучение оценочного наполнения языковых единиц;

– прием контекстного анализа, направленный на анализ контекстуального окружения единиц, имеющих или приобретающих в текстах оценочный компонент значения;

– прием сравнительно-сопоставительный, направленный на выявление специфики реализации способов выражения отрицательной и положительной оценки в текстах русскоязычных и англоязычных экологических форумов.

Научная новизна исследования заключается в следующем:

1) в вовлечении в научный оборот нового лингвистического материала, зафиксированного на русскоязычных и англоязычных экологических форумах и задействованного в научных изысканиях до настоящего момента фрагментарно;

2) впервые выявлены, систематизированы и сопоставлены способы выражения отрицательной и положительной оценки на материале русскоязычных и англоязычных экологических форумов.

Теоретическая значимость работы состоит в анализе актуализации оценочности в экологическом дискурсе, в определении специфики выражения отрицательной и положительной оценки как в русскоязычных, так и в англоязычных текстах с экологической тематикой. Кроме того, представленное изыскание дополняет имеющиеся в науке сведения о способах выражения оценочного мнения говорящего. Выводы, сделанные в результате проведенного исследования, могут послужить теоретической основой для дальнейшего осмысления экспликации оценочности в языке.

Практическая значимость исследования определяется возможностью использования полученных результатов в практике преподавания лингвострановедения, теории перевода, русского языка как иностранного, лексикологии современного русского и английского языка. Помимо этого, сделанные в ходе работы наблюдения и выводы могут послужить материалом для других сравнительных изысканий.

Структура работы. Работа состоит из введения, трех глав, заключения, списка публикаций и списка использованных источников и литературы.

Во **введении** обосновывается актуальность исследования, новизна, теоретическая и практическая значимость, формулируются цель и задачи, указываются объект, предмет, материал исследования, метод и приемы его изучения.

В **первой главе** «Теоретические основы исследования оценочности в текстах русскоязычных и англоязычных экологических форумов» излагаются теоретические основы работы, описываются актуальные для достижения цели исследования понятия.

Вторая глава «Отрицательная оценка в текстах экологических форумов» посвящена выявлению способов выражения отрицательной оценки в текстах русскоязычных и англоязычных экологических форумов.

Третья глава «Положительная оценка в текстах экологических форумов» посвящена выявлению способов выражения положительной оценки в текстах русскоязычных и англоязычных экологических форумов.

В заключении подводятся итоги работы, формулируются выводы.

Список публикаций состоит из 2 единиц.

Список использованных источников и литературы состоит из 38 единиц.

Апробация работы. Основные положения данной выпускной квалификационной работы были представлены в форме доклада на Международной научной конференции «Международное образование и межкультурная коммуникация: проблемы, поиски, решения» (26–27 октября 2016 г.), по результатам которой была опубликована научная статья в сборнике трудов международной научно-практической конференции, а также обсуждались на семинарах, организованных кафедрой иностранных языков Института социально-гуманитарных технологий Томского политехнического университета в 2014–2017 гг.

По теме данного исследования подготовлены две публикации:

1. Бохонная Марина Евгеньевна, Данг Тхи Хань Хуен. Способы выражения отрицательной оценки в текстах экологических форумов [Электронный ресурс] = Ways of expressing negative assessment in the texts of the ecological forums / М. Е. Бохонная, Данг Тхи Хань Хуен // Международное образование и межкультурная коммуникация: проблемы, поиски, решения: сборник трудов международной научно-практической конференции, г. Томск, 26-27 октября 2016 г. — Томск : Изд-во ТПУ, 2016. — [С. 214-217]. — Свободный доступ из сети Интернет.

Режим доступа: <http://earchive.tpu.ru/handle/11683/36053>

2. Бохонная М.Е., Данг Т.Х.Х. Средства выражения положительной оценки в текстах экологических форумов // Современные научные исследования и инновации. 2017. № 5 [Электронный ресурс]. — Свободный доступ из сети Интернет.

Режим доступа: <http://web.snauka.ru/issues/2017/05/82327>

1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИССЛЕДОВАНИЯ ОЦЕНОЧНОСТИ В ТЕКСТАХ РУССКОЯЗЫЧНЫХ И АНГЛОЯЗЫЧНЫХ ЭКОЛОГИЧЕСКИХ ФОРУМОВ

1.1. Общая характеристика категории оценки

Оценка, являясь объективным и субъективным фактором отношения человека к окружающей действительности, в течение продолжительного периода времени остается предметом исследования ряда наук, таких как логика, философия, психология, социология и, безусловно, лингвистика. Язык отражает взаимодействие человека и окружающего мира в разных аспектах, одним из которых является оценочный. Оценивание в большинстве случаев сопровождается актуализацией эмоционального отношения субъекта к объекту.

По мнению Н.Д. Арутюновой, «оценка относится к числу собственно человеческих категорий. Она задана физической и психической природой человека, его бытием и чувствованием, она задает мышление и деятельность, отношение к другим людям и предметам действительности» [2, с.5]. Человеческое общество может существовать и развиваться благодаря языку. Язык понимается как сложная система знаков, созданных и используемых в обществе. Среди различных функций языка самыми важными, пожалуй, являются коммуникативная и когнитивная функции.

Выполняя коммуникативную функцию, язык выступает как средство общения, он помогает передать какую-либо информацию от адресанта адресату. Когнитивная функция языка связана с мыслительной деятельностью человека и способствует получению новых знаний о действительности. Кроме того, у языка существует и эмотивная функция, которая является не менее важной, чем две предыдущие. Эта функция также называется экспрессивной или эмоциональной. С помощью ее язык фиксирует выражение чувств, внутреннего состояния, эмоций,

определенного отношения человека к объективной реальности. Все эмоции и чувства являются объективными и субъективными факторами отношения человека к реалиям действительности и понимаются как оценка этой действительности человеком. Безусловно, категории «эмоциональность» и «оценочность» тесно связаны между собой. Так, В.И. Шаховский отмечает, «эмоция и оценка участвуют синхронно в актах отражения и познания, представляя в них выражение субъективной стороны результатов, оценивающих отношения отражающего субъекта к отражаемым объектам и их свойствам» [3, с.104]. Процесс оценки сопровождается формированием того или иного отношения субъекта к оцениваемому объекту. «Оценка является субъективным выражением значимости предметов и явлений окружающего нас мира для нашей жизни и деятельности» [4, с.28].

1.1.1. Подходы к описанию оценки

Начиная с 50-х годов XX века, к рассмотрению оценочности в языке обращались такие исследователи, как Н.Н. Амосова; Н.Д. Арутюнова, О.С. Ахманова, В.В. Виноградов, Г.А. Золотова, Б.А. Ларин, В.И. Шаховский и многие другие. Существует ряд крупных исследований по этому вопросу: «К вопросу об экспрессивности и экспрессивных средствах» (Л.М. Васильев, 1962; Д.Н. Шмелёв, 1977, В.И. Шаховский, 1975, 1983...); «Эмоциональная оценка как средство развития значений» (В.Н. Харченко, 1973); «О категории оценки в русском языке» (Г.А. Золотова, 1980); «Типы языковых значений: Оценка. Событие. Факт.» (Н.Д. Арутюнова, 1988); «Эмоции и оценка в структуре высказывания и текста» (В.Г. Гак, 1997); «Функциональная семантика оценки» (Е.М. Вольф, 2002) и многие другие.

Среди работ, послуживших теоретическим базисом для настоящего исследования, важно отметить научные труды Н.Д. Арутюновой, Е.М. Вольфа, В.Н. Телии. Среди работ, посвященных непосредственно

оценке и средствам ее выражения, необходимо выделить труды Т.И. Вендиной, В.В. Виноградова, Л.Н. Головиной, Г.А. Золотовой, Т.В. Маркеловой.

Лингвисты понятие «оценка» позаимствовали из логики, где «оценка» дается как «ветвь модальной логики, слагается из логики абсолютных оценок, формулируемых обычно с помощью понятий «хорошо», «плохо» и «(оценочно) безразлично», и логики сравнительных оценок, в которых используются понятия «лучше», «хуже» и «равноценно» [5, с.140]. Формирование ценностной значимости действия влечет за собой становление к нему у человека конкретного ценностного отношения.

Если обратиться к философии, то в соответствии с диалектическим материализмом оценка, эмоция выражаются человеческими чувствами, которые возникают в процессе восприятия действительности. В языке оценочность актуализируется в устной и письменной речи за счет использования языковых единиц различных уровней (фонетического, морфемного, лексического и синтаксического). Через языковые средства оценка маркирует не только субъективное мнение конкретного человека, но и позицию социума, отражает человеческое восприятие. Авторы «Краткой русской грамматики» утверждают, что «говорящий при помощи различных языковых средств так или иначе оценивает свое сообщение или способ сообщения, что-то в нем акцентируется, соотносится адресатом с установкой речи, с источником своей информации, с отношением к ней слушающего, выражает уверенность или неуверенность в том, о чем он говорит» [6, с.413].

В толковом словаре дается следующее определение термину «оценка»: это «отношение к социальным явлениям, человеческой деятельности, поведению, установление их значимости, соответствия определенным нормам и принципам морали (одобрение и осуждение, согласие или критика и т.п.)» [24].

Многие лингвисты, следуя за логиками, определяют оценку как субъективное мнение человека о значении объекта, о противопоставлении

его качеств каким-либо комментариями (хорошо/плохо, весело/грустно, вредно/полезно, правда/неправда, верно/неверно, нравится/не нравится, приятно/неприятно, интересно/неинтересно и т.д.). Так, например, оценочность в языке противопоставляется у Н.Д. Арутюновой дескриптивному значению, то есть фактическому, информативному. По словам Н.Д. Арутюновой, «...для того чтобы оценить объект, человек должен "пропустить" его через себя: природа оценки отвечает природе человека» [2, с.58].

Н.А. Лукьянова считает, что: «оценка как бы «впитывает» в себя соответствующую эмоцию, параметры оценки и эмоции совпадают: «неприятное» – «плохо». Оценка как бы скрыта в эмоции, «свернута в почку». Оценочность и эмоциональность едины, но могут разворачиваться в большей или меньшей степени» [7, с.45].

В свою очередь В.Н. Телия утверждает, что оценка и эмоция связаны, они могут соединяться и уточнять значение друг друга. Но они не взаимозаменяемы, потому что оценочные выражения проявляются не всегда эмоционально, они могут вызывать не к сфере эмоций, а к рассудку [8, с.5–35].

М.А. Ягубова также считает, что «...оценка охватывает две текстовые категории – оценочности (рациональная оценка) и тональности (эмоционально-экспрессивная оценка), которые в совокупности образуют прагматическое (эмоционально-экспрессивно-оценочное) поле текста» [9, с.18].

В некоторых случаях оценочность понимается широко: как отношение в целом, «когда весь спектр субъективных, эмоциональных, модальных, оптимальных, персуазивных, временных, пространственных, экзистенциальных отношений трактуется равно как оценка» [10, с.51].

1.1.2. Структура оценки

«Оценка является субъективным выражением значимости предметов и явлений окружающего нас мира для нашей жизни и деятельности» [4, с.28].

Опираясь на работы Е.М. Вольфа, можно представить структуру оценки следующей формулой:

$A r B$, где

A – субъект оценки,

B – ее объект,

r – оценочное отношение, которое имеет значения «хорошо/плохо» [11, с.24].

Структура оценки, по мнению многих исследователей (Н.Д. Арутюнова, Е.М. Вольф, А.А. Ивин и др.), включает в себя следующие элементы: **субъект, объект, основание и характер оценки.**

Субъект – это человек или социум, которые определяют ценность определенного явления действительности посредством оценивания.

Объект – это явление действительности, которое оценивается субъектом. Например, возьмем следующий контекст: «*Это был очаровательный грустный день*». В этом предложении слово «*день*» является объектом оценивания, потому что автор дает ему такую оценку, как «очаровательный» и «грустный».

Основание оценки – это то, с точки зрения чего производится оценивание. Это могут быть стереотипы, на которые ориентируется оценка, или побуждения, мотивирующие одобрение, порицание или безразличие субъекта.

Характер оценки – это определяемая автором ценность, которая может быть положительной, отрицательной либо нейтральной. Существуют три типа оценки: положительная (позитивная), отрицательная (негативная) и нейтральная (нулевая).

Таким образом, оценочное высказывание включает в себе ценностное

отношение между субъектом и объектом. Как правило, это положительное или отрицательное отношение, которое чаще всего выражается субъективным авторским мнением – «нравится» или «не нравится» объект, соответствует он стереотипным представлениям социума и субъекта или нет.

1.1.3. Положительная и отрицательная оценка

По мнению М.Н. Кожиной, «категория оценки – совокупность разноуровневых языковых единиц, объединенных оценочной семантикой и выражающих положительное или отрицательное отношение автора к содержанию речи» [12, с.139].

Положительная оценка играет значимую роль в дискурсе со значением одобрения. Она говорит, например, о каком-либо хорошем качестве, полезном свойстве объекта, а также о соответствии этого объекта идеализированной картине мира и выражается, как правило, за счет комплимента, похвалы, радости и т.п. В большинстве случаев позитивная оценка является регулятором эффективной коммуникации, она вовлекает коммуникантов в коммуникативное сотрудничество и настраивает их на благожелательность, расположение друг к другу, дружелюбность.

Отрицательная оценка проявляется в текстах посредством осуждения, порицания, невыгодного сравнения, фиксации отклонения от общепринятых моральных ценностей и т.д. Она наблюдается в словах, синтаксических конструкциях, которые выражают негативное, уничижительное, обидное значение. Основная функция негативной оценки – ориентирующая, поскольку она указывает на неверный, с точки зрения оценивающего субъекта, характер действий, неправильные представления о том или ином объекте действительности.

Характерной чертой оценки в русском языке, по мнению многих ученых (Н.Д. Арутюнова, Л.О. Чернейко и др.), считается асимметрия

положительной и отрицательной оценки, негативные слова используются намного чаще и представлены разнообразной палитрой, в отличие от слов с позитивной оценкой, «обозначения плохого более дифференцированы, чем обозначения хорошего» [13, с.47]. По мнению психологов, люди предпочитают выражать свой гнев, раздражительность, печаль намного чаще, чем радость. Негативное всегда концентрировалось на себе повышенное внимание, поэтому отрицательная оценка намного чаще положительной находит выход в языке.

М.А. Ягубова в своей работе подчеркнула, «положительные качества эмоционально одобряются, хотя, может быть, не так часто и не с такой силой, как осуждаются отрицательные» [14, с.36].

В русском языке преимущественно фиксируется аномалия, отклонение от нормы, чем сама норма, что многими учеными объясняется эмотивностью человеческих отношений.

1.1.4. Понятие «норма»

С точки зрения С.С. Хидекеля и Г.Г. Кошеля, положительная и отрицательная оценки рассматриваются, как «полярные, предполагающие некую нулевую оценку, которая выступает в качестве точки отсчета при оценочной квалификации объекта» [15, с.11]. В человеческом обществе существуют этические нормы, которым человек должен следовать. Субъект оценивает объекты посредством проявления их признаков, действий, мотивов и с учетом своего настроения, основываясь на стандартных взглядах об объекте и шкале градации, на которой находится оцениваемая критерия. В свою очередь, оценка объекта совмещает субъективные и объективные черты [16].

С одной стороны, точку отсчета при оценивании определяет общество. Именно им устанавливаются некие стереотипы, шаблоны, общепринятые

ценности, на которые люди ориентируются в процессе жизнедеятельности. Отсюда мнения социума о том или ином объекте будут являться объективной оценкой. С другой стороны, у человека существуют собственные представления о норме, свои взгляды, убеждения. И при их выражении уже актуализируется субъективная оценка. При этом объективная и субъективная оценка не всегда могут совмещаться.

Исходя из вышесказанного, положительное и отрицательное можно выявить путем нормативных представлений, создающих шкалу оценочной градации. Норма как представление о некотором стандарте, образце для данного класса является важным основанием для оценивания. Однако, отметим, что место нормы в шкале оценок может быть разным.

Положительная и отрицательная оценка формируются на шкале между нулевой (нейтральной) оценкой – нормой. Норма – это основание для оценки. Слева от нормы располагается негатив, «лишенный положительных качеств, не удовлетворительный, не удовлетворяющий каким-нибудь требованиям» [17, с.452], а справа – позитив.

Как правило, позитив в русском языке – «положительный по своим качествам, вполне удовлетворительный, такой, как следует» [17, с.754].

Иными словами, хороший – это «соответствующий норме», плохой – «не соответствующий». Это выражено на рисунке (См. рис. 1):



Рис. 1. Шкала оценок (идеальная картина мира)

Такое представление характерно для идеальной картины мира, в которой наблюдается отождествление понятий доброго и должного, нормы и идеала.

Применительно к обыденной картине мира уместнее говорить о сближении зоны нормы и положительного полюса, но не об их отождествлении (См. рис. 2).

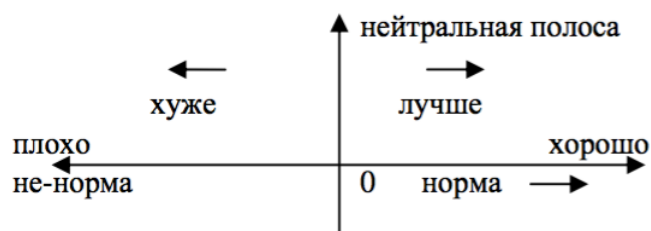


Рис. 2. Шкала оценок (обыденная картина мира)

В любом случае оценка и норма имеют взаимодействие. Процесс оценивания происходит за счет ориентира, который является нормой.

Нулевая оценка передает оценочно-нейтральное отношение к оцениваемому объекту. Положительная оценка свидетельствует о соответствии этого объекта идеализированной модели мира. Отрицательная оценка, напротив, означает несоответствие объекта этой модели по одному из присущих ей параметров.

1.2. Понятие дискурса в лингвистике

Дискурс – одно из самых многозначных понятий современной лингвистики, антропологии, психологии, семиотики, философии, этнографии и многих других наук. Этимологически данное слово восходит к латинским «discursus» (бегание взад-вперед, движение, круговорот), «discutere» (обсуждать, вести переговоры). Дискурс с английского языка – «discourse» – переводится как «речь, процесс языковой деятельности».

Голландский исследователь Т. Ван Дейк в своей работе «К определению дискурса» писал: «Понятие дискурса так же расплывчато, как понятие языка, общества, идеологии. Мы знаем, что зачастую наиболее расплывчатые и с трудом поддающиеся определению понятия становятся наиболее популярными» [18, с.1].

В лингвистике данное понятие стало объектом научного внимания в 60-70-е годы XX века. Проблемам исследования дискурса посвящены изыскания таких лингвистов, как Э. Бюиссанс, И.Р. Гальперин, Т. Гивон, Т. Ван Дейк, В.И. Карасик, Е.С. Кубрякова, Р. Лангакер, М. Пешо, П. Серио, Ю.С. Степанов, Е.И. Шейгал, М. Фуко, Ю. Хабермас, З. Харрис и др.

Первоначально его значение было близко термину «функциональный стиль» (речи или языка), который в то время понимался как особый тип разговорных, бюрократических, газетных текстов. К концу 80-х гг. XX века под данным термином начали понимать сложное коммуникативное явление, систему иерархии знаний, включающую, кроме текста, еще и экстралингвистические факторы (знания о мире, мнения, установки, цели адресата и др.), необходимые для понимания текста. К таким факторам относятся: коммуникативные намерения автора, его представления о мире, взаимоотношения автора и адресата, условия производства высказывания.

В.З. Демьянков в своем словаре «Англо-русские термины по прикладной лингвистике и автоматической переработке текста» отмечал: «Discourse – дискурс, произвольный фрагмент текста, состоящий более чем из одного

предложения или независимой части предложения. Часто, но не всегда, концентрируется вокруг некоторого опорного концепта; создает общий контекст, описывающий действующие лица, объекты, обстоятельства, времена, поступки и т. п., определяясь не столько последовательностью предложений, сколько тем общим для создающего дискурс и его интерпретатора миром, который «строится» по ходу развертывания дискурса.

<...> Элементы дискурса: излагаемые события, их участники, перформативная информация и «не-события», т.е.:

- а) обстоятельства, сопровождающие события;
- б) фон, поясняющий события;
- в) оценка участников событий;
- г) информация, соотносящая дискурс с событиями» [19, с.7].

Дискурс в широком понимании – это коммуникативное событие, происходящее между говорящим или пишущим, слушающим или читающим в определенном времени и конкретном месте в рамках той или иной тематики. Данное коммуникативное действие может быть устным и письменным, иметь как вербальные, так и невербальные составляющие.

Дискурс в узком смысле понимается как письменный или устный вербальный продукт (текст или разговор) коммуникативного действия, который интерпретируется реципиентами.

Рассмотрим различные подходы к определению дискурса.

В.И. Карасик отмечает, что изучение дискурса предполагает использование разных, взаимодополняющих подходов, таких как прагмалингвистический, психолингвистический, структурно-лингвистический, лингвокультурный, социолингвистический. Дискурс, по его словам, это не просто готовый текст, а текущая речевая деятельность, процесс речевого общения, текст плюс контекст, то есть текст, погруженный в жизнь.

Е.С. Кубрякова в книге «Дискурс, речь, речевая деятельность» приводит классификацию подходов к определению данного термина:

1. «Структурно-синтаксический подход: дискурс как фрагмент текста, т.е. образование выше уровня предложения (сверхфразовое единство, сложное синтаксическое целое).

2. Структурно-стилистический подход: дискурс как нетекстовая организация разговорной речи, характеризующаяся нечетким делением на части, господством ассоциативных связей, спонтанностью, ситуативностью, высокой контекстностью, стилистической спецификой.

3. Коммуникативный подход: дискурс как вербальное общение (речь, употребление, функционирование языка), либо как диалог, либо как беседа, т.е. тип диалогического высказывания, либо как речь с позиции говорящего в противоположность повествованию, которое не учитывает такой позиции» [20, с.7 – 25].

Французский структуралист М. Фуко понимал дискурс как сложившийся и закрепившийся в языке способ мировосприятия, который реализуется в различных речевых практиках.

Ю.С. Степанов отмечает: «Дискурс – это «язык в языке», но представленный в виде особой социальной данности. Дискурс реально существует не в виде своей «грамматики» и своего «лексикона», как язык просто. Дискурс существует прежде всего и главным образом в текстах, но таких, за которыми встает особая грамматика, особый лексикон, особые правила словоупотребления и синтаксиса, особая семантика, — в конечном счете — особый мир. В мире всякого дискурса действуют свои правила синонимичных замен, свои правила истинности, свой этикет. Это — "возможный (альтернативный) мир" в полном смысле этого логико-философского термина. Каждый дискурс — это один из «возможных миров». Само явление дискурса, его возможность, и есть доказательство тезиса "Язык — дом духа" и, в известной мере, тезиса "Язык — дом бытия"» [25].

Австралийский лингвист, основатель системно-функциональной лингвистики и системно-функциональной грамматики М. Хэллидей рассматривает дискурс сквозь призму таких параметров, как «участники»,

«способ» и «тема». Участники дискурса подвергаются анализу с точки зрения их роли в коммуникации, социально значимых отношений друг с другом. Под способом дискурса ученый понимает формально-содержательную организацию текста, его коммуникативную цель. Тема же дискурса образует определенную сферу социального взаимодействия, поэтому может быть самой разнообразной: это и политика, и быт, и медицина, и т.п. Каждый вид человеческой деятельности порождает особый тип дискурса, участники которого в качестве основного инструмента общения используют язык. В зависимости от определенной тематики выделяют (Е.В. Иванова, Н.Н. Миронова, В.В. Красных, Е.Ф. Киров и др.) различные типы дискурса: научный, бытовой, политический, педагогический, юридический и т.д. В этом ряду отдельное место занимает экологический дискурс.

1.3. Экологический дискурс как объект лингвистического исследования

Научные изыскания в области изучения экологического дискурса принадлежат таким ученым, как А.В. Зайцева, Е.В. Иванова, А.В. Карасик, Д.А. Нурушева и др. Экологический дискурс исследуется лингвистами как коммуникация на экологические темы в рамках определенной ситуации общения.

Исследователи, обращающиеся к экологическому дискурсу, едины во мнении, что он представляет собой совокупность устных или письменных текстов, объединенных общей экологической темой и направленных на реализацию определенной цели. Основной его целью является не просто информирование участников дискурса о проблемах, связанных с экологической ситуацией, а вызов их реакции на данную информацию, побуждение их к действию, то есть формирование экологического сознания социума и пропагандирование норм взаимодействия человека с окружающей средой. К важнейшим стратегиям экологического дискурса относятся: стратегия популяризации действий, направленных на бережное отношение к природе, и стратегия дискредитации действий, наносящих вред окружающей среде. В этой связи при изучении экологического дискурса особое внимание уделяется оценке как отрицательному или положительному отношению носителя языка к внеязыковому объекту действительности – экологической ситуации в мире.

Защита окружающей среды, борьба с ее загрязнением, истощение природных ресурсов, природные и техногенные катастрофы – эти и другие глобальные вопросы экологии обсуждаются в мировом сообществе уже не один десяток лет. И с каждым годом их актуальность возрастает. Антропогенное воздействие на окружающую среду настолько катастрофично, что сегодня людям приходится выбирать: или продолжать оказывать давление на природу и погибнуть, или пытаться сохранить природные богатства не только для себя, но и для следующих поколений.

Процессы, связанные с защитой естественной природной среды обитания социума, находят отражение в языке, становятся центральной идеей экологического дискурса.

Начиная с 70-х годов, большое внимание уделяется экологической культуре человека и общества, которое его окружает. Зарождение в человеке основ экологической грамотности, получение экологического образования и воспитания становятся приоритетными направлениями в борьбе с загрязнением окружающей среды. Принятие основополагающих законов в области экологии (Основной закон о борьбе с загрязнением окружающей среды (Япония, 1967), Закон об охране окружающей среды (Швеция, 1969); Закон о национальной политике в области окружающей среды (США, 1970); Закон об охране природы (Франция, 31 1976); Закон об охране природы и ландшафтном планировании (ФРГ, 1976) и др.), активная деятельность сторонников экологического движения в Северной Америке и Западной Европе, образование всемирной экологической организации «Гринпис» (1971 г.) и др. во всем мире оказали влияние не только на появление экологически ориентированных общественных групп, но и на создание информационно-дискуссионных площадок, предлагающих на обсуждение актуальные темы для большей осведомленности людей о проблемах экологии. Таковыми площадками явились интернет-форумы.

1.4. Экологический форум: цель, специфика

Форум известен еще со времен Римской империи, когда под этим словом понимали площади, где собиралась общественность для решения значимых вопросов.

Сегодня у данного слова сохранилось это значение. Форум представляет собой либо самостоятельный сайт, либо раздел сайта, концентрирующий в себе определенную тематическую направленность, как правило, злободневную, где путем коллективного обсуждения того или иного вопроса находятся правильные решения и ответы. На интернет-форумах авторизованные пользователи принимают активное участие в дискуссиях на определенную тематику, оценочно реагируют на обсуждаемые события, предлагают пути решения поставленных проблем. Неслучайно форумы еще называют дискуссионными площадками, дающими возможность людям общаться, высказывать свое мнение, давать оценку.

Если изначально основной функцией Интернета была информативная функция: пользователям было важно быстро и легко через сеть получить нужную им информацию, то в настоящее время на первый план чаще всего выходит коммуникативная функция. Стирая пространственные и временные границы, всемирная сеть объединяет людей, актуальную проблематику всего мира в единую систему, а затем распределяет их по отдельным тематически ориентированным сайтам, форумам – так называемым клубам по интересам. Тематика форумов может быть самой разнообразной: это и рукоделие, и техника, и политика, и медицина, и т.п. В связи с популяризацией экологической культуры, стремлением мирового сообщества участвовать в жизни своей страны в последнее время появилось большое количество информационно-дискуссионных площадок на экологическую тематику.

В данной работе интерес представляют экологические русскоязычные и англоязычные форумы, позволяющие не только информировать заинтересованную общественность о проблемах загрязнения окружающей

среды, формировать общие мировоззренческие принципы у неоднородной аудитории, но и воздействовать на разум и чувства участников виртуального общения.

Говоря об интернет-форуме, Л.С. Патрушева в своей работе «Форум как речевой жанр интернет-дискурса» отмечает, что как российский, так и зарубежный форум – это монотематический виртуальный полилог, где общение между участниками происходит в письменной форме поочередно, интеграционно и асинхронно. И выделяет три типа речевого взаимодействия: «Поочередное взаимодействие – большинство участников отвечают на первое сообщение, обращаясь к его автору и не комментируя сообщения других участников. <...> Интеграционное взаимодействие – ответ на реплику первого участника дается другими участниками, которые доказывают свою точку зрения, ссылаясь друг на друга. <...> Ожидающее взаимодействие – на реплику А ответов пока нет, но есть «просмотры» данной темы. Из этого следует вывод, что другие участники читали данное сообщение и их неучастие также информативно» [27].

Сообщения на экологических интернет-форумах преследуют, как правило, две цели: агитационно-информационную и активизирующую, побуждающую к действию. Авторы таких сообщений либо вступают в диалог с уже размещенной на сайте информацией, либо делятся новыми знаниями, полученными из собственного опыта. В обоих случаях они выражают субъективное мнение, реализуемое прежде всего через языковые средства, которые носят как описательный, так и оценочный характер. Согласно Н.Д. Арутюновой, Ю.Д. Апресяну, В.Н. Телии и многим другим исследователям, основанием для выражения оценки выступает информация, выходящая за рамки привычного представления о чем-либо для человека и тем самым вызывающая у него те или иные эмоции. Таким образом, отрицательная оценка на экологических форумах актуализируется чаще и большим набором языковых средств, чем положительная.

Выводы

Рассмотрение теоретических основ изучения оценочности, дискурса, в частности экологического дискурса, и специфики экологических форумов позволило сделать следующие выводы.

Категория оценки обладает субъективно-объективным характером. Под оценкой понимают отношение субъекта к объекту с целью определения его значимости для жизнедеятельности субъекта. Оценивание объектов субъектом происходит на основе знания нормы, которая определяется как некая мера, стандарт, образец. Норма в свою очередь передает, как правило, нейтральное отношение к оцениваемому объекту действительности. Соответствие или несоответствие норме выявляет положительные или отрицательные смыслы. Положительная оценка фиксирует соответствие объекта идеальной картине мира. Отрицательная оценка маркирует негативное отклонение от нормы. В связи с этим можно отметить, что оценка – это онтологическое свойство человека, который в своей познавательной деятельности квалифицирует окружающий его мир.

Дискурс широко изучается лингвистами, которые сходятся во мнении, что он представляет собой коммуникативное событие, происходящее между говорящим или пишущим, слушающим или читающим в определенном времени и конкретном месте в рамках той или иной тематики. Данное коммуникативное действие может быть устным и письменным, иметь вербальные и невербальные составляющие. Дискурс рассматривается сквозь призму таких параметров, как «участники», «способ» и «тема». В зависимости от тематики выделяют различные типы дискурса, в том числе экологический.

Экологический дискурс – это совокупность текстов, объединенных общей темой, которая связана с защитой окружающей среды, и направленных на реализацию определенной цели. Основной его целью является не просто информирование участников дискурса об экологических

проблемах, а вызов их реакции на данную информацию, побуждение их к действию, то есть формирование экологического сознания социума и пропагандирование норм взаимодействия человека с окружающей средой.

Информировать мировую общественность о проблемах загрязнения окружающей среды, формировать у нее общие мировоззренческие принципы, воздействовать на ее разум и чувства призваны экологические интернет-форумы. Сообщения на экологических форумах преследуют агитационно-информационную и активизирующую цели. Их авторы, вступая в диалог с другими участниками коммуникации, выражают субъективное мнение, реализуемое прежде всего через языковые средства, которые носят не только описательный, но и оценочный характер. Основанием для выражения оценки выступает информация, выходящая за рамки привычного представления о чем-либо для человека и тем самым вызывающая у него те или иные эмоции. В связи с этим отрицательная оценка на экологических форумах актуализируется чаще и большим набором языковых средств, чем положительная.

2. ОТРИЦАТЕЛЬНАЯ ОЦЕНКА В ТЕКСТАХ ЭКОЛОГИЧЕСКИХ ФОРУМОВ

2.1. Способы выражения отрицательной оценки в текстах русскоязычных экологических форумов

Наиболее репрезентативно, по мнению В.В. Виноградова, Т.И. Вендиной, Т.В. Маркеловой, И.Н. Худякова, Е.Ф. Петрищевой, оценка выражается на лексическом уровне языка. Рассматриваемый материал продемонстрировал, что отрицательная оценка чаще всего выражается на данном уровне языка за счет употребления слов с изначально присущей им негативной семантикой:

*• Возвращаясь к вопросу о **вреде** выхлопных газов, сообщаю, что согласно недавним исследованиям швейцарских ученых, **загрязненный** воздух в первую очередь влияет не на функции легких (как считалось ранее), а приводит к **нарушениям** когнитивных функций головного мозга.*

*• Да разве важно, как **погибнет** наша планета, **сгорим** мы, **задохнемся** или **отравимся** собственными **выбросами**. Важно то, что планета уже **погибает**, и происходит это комплексно во всех направления, да так, что **погибель** кажется **неизбежной**.*

«Одной из ярких лексических особенностей русского языка является наличие в нем слов деструктивной семантики, или слов со значением разрушения, уничтожения, преобразующего действия на объект (казнь, борьба, бой, гной, рана, рваный, застрелить, молот, колоть, дробить, взорвать и т.д.)» [22, с.119]. В представленных контекстах выделенные слова демонстрируют разную интенсивность выражения в них указанного значения.

Пейоративная оценка проявляется и посредством употребления отрицательной частицы - *не*.

• *Известно, что экологическое состояние планеты не в лучшем состоянии.*

• *Безотходных производств в полной мере не бывает и быть не может.*

Ее экспликация в предложении демонстрирует утрату первоначальной положительной коннотации слов, за счет чего на первый план выходит значение «разрушительное изменение состояния описываемого объекта».

Наряду с этим на русскоязычных экологических форумах для выражения своего отношения к различным проблемным ситуациям авторы часто используют разговорные слова преимущественно со сниженной стилистической окраской.

• *Возможно, я пессимистично рассуждаю, но думаю, что людей не изменить. Они будут гадить.*

• *Это не говорит о том, что можно безнаказанно засорять все, что только возможно, и потреблять все, что мы сможем схватить.*

Употребление таких слов способствует созданию экспрессивности и усилению выразительности сказанного.

Яркая эмоциональная окраска проявляется в текстах пользователей экологических форумов также за счет употребления устойчивых выражений разговорного характера.

• *Получается, дали землю в собственность, и что хочу, то и ворочу на своем участке земли.*

• *Некому следить за этим, поэтому и такая плачевная ситуация.*

Фразеология как система образной интерпретации взаимодействия человека с окружающей действительностью явно фиксирует в языке негативное отношение людей к действительности. Являясь средством актуализации отрицательной оценки, указанные в примерах идиомы придают авторской речи особую выразительность, образность и экспрессивность.

Еще одним из приемов экспликации отрицательной оценки авторов экологических текстов выступают такие средства выразительности, как метафора, гипербола, синекдоха.

• *Вред пришел откуда не ждали.*

• *Европа уже давно сменила курс и повернула в сторону рационализации потребления ресурсов и перехода на зеленую энергетику.*

• *Мы как всегда продолжаем утопать в горах мусора и разных отходах.*

• *Но другим выгодно, чтобы мы все-таки организовали сбор, т.к. грядет повышение тарифов за ЖКХ, где можно было бы объяснить населению, за что повысили услуги ЖКХ до небес.*

• *Утешаем себя тем, что на наш век хватит? Может, и хватит, а может, и сегодня к нам придет всемирная Хиросима внезапно и неожиданно.*

Неразрывно связанные с отражением эмоциональной сферы человека данные фигуры речи своей образностью помогают авторам форумов не только привлечь интерес читателя к собственному высказыванию, но и заставить его по-иному взглянуть на привычное, продемонстрировать «масштаб бедствия».

На синтаксическом уровне языка для маркирования отрицательной оценки используются: сравнение, синтаксический параллелизм, кавычки, вводные слова и конструкции, а также риторические вопросы и восклицательные предложения.

Например, сравнение:

• *На мой взгляд, вреднее постоять 10 минут на автобусной остановке в центре города, чем прожить год (может и больше) в подобной ситуации.*

• *Только первый вариант полезнее и безопаснее для природы, а второй несет в себе негативное влияние на среду.*

Синтаксический параллелизм:

• *И чем больше человек имеет, тем больше хочет еще. Имеет машину – хочет еще круче, имеет дом – хочет виллу, имеет цех – хочет фабрику.*

• *Постой, не сжигай эту маленькую кучку осенних листьев... Возможно... Постой, не бросай тлеющий окурок в высохший газон...*

Возможно... Пстой, заглуши мотор в этой пробке... Возможно... Пстой, пересядь на велосипед... Возможно...

Использование кавычек:

• А вот мусорные отходы, атомная энергетика и гонка потребления «цивилизационных благ» действительно убьют скоро среду обитания биомассы.

• А «любимое» правительство нашего города навязывает эту проблему на нас, мол, вы собственники домов, значит, эта обязанность ваша.

Закавыченные слова «цивилизационные блага», «любимое» вне представленных контекстов имеют положительную коннотацию. Однако, употребляясь в кавычках, они наделяются диаметрально противоположным компонентом значения. Таким образом, кавычки не только привлекают внимание адресатов сообщения, но и иллюстрируют ироническое, отрицательное отношение автора к сказанному. Такое отношение актуализируется в текстах экологических форумов еще и посредством использования самого стилистического приема – иронии, которая заключается в противоречии между положительной формой высказывания и его отрицательным смыслом.

• Люблю я нашу страну.

• На улице опять дымом воняет, люди что-то жгут. Наверно, для людей комфорт – это дым.

Употребление вводных слов и конструкций, выражающих эмоциональную оценку каких-либо фактов или событий:

• Печально, когда парки портят непонятно чем!

• К сожалению, тоже со временем не все в порядке.

• Очень хотелось бы следовать вашему примеру, но, увы, такова проза жизни.

• Экологическая проблематика, к большому моему сожалению, до сих пор близка не многим.

Риторические вопросы, заставляющие читателя обратить внимание на конкретную проблему, задуматься о поставленном вопросе и нередко побуждающие принять спасительные меры:

• *Кто такой человек для Земли? Мы можем уничтожить только себя самого, для Земли мы маленькие букашки.*

• *Что требуется? Продавать не загрязняющие природу и энергетически экономичные автомобили.*

Восклицательные предложения:

• *Мне кажется, что многие просто не понимают, что творят!*

• *Мало писать и ужасаться фактами, пора действовать!*

Наряду с этим в текстах русскоязычных экологических форумов для выражения отрицательной оценки широко используются невербальные средства. К таким относятся: графический способ, использование смайлов в виде человеческого лица и открывающихся скобок. Графически авторы привлекают внимание к своему сообщению, применяя различные шрифты и начертания, позволяющие выделить значимую для них часть текста.

• *НИКТО НЕ МОЖЕТ УЖЕ ИМ ПОМОЧЬ, все пустили на самотек.*

• *Что такого еще нужно сделать, чтобы избежать КАТАСТРОФЫ.*

Смайлы же на просторах рассматриваемых форумов являются, можно сказать, универсальным способом выражения различного рода оценки, причем не только отрицательной. Экономя время и усилия автора, а также объем сообщения, они делают текст ярким, эмоциональным, красочным и живым. Негативное отношение к чему-либо маркируется, как правило, смайлами, изображающими человеческое лицо. Реже – открывающимися скобками.



Видимо, это связано с тем, что «лицо человека» является наиболее эффективным способом привлечения внимания и сигналом для ответной реакции.

2.2. Способы выражения отрицательной оценки в текстах англоязычных экологических форумов

Для выражения отрицательной оценки участники англоязычных экологических форумов, как и авторы русскоязычных форумов, наиболее часто используют лексические средства языка.

Так, отрицание помогают выразить слова с изначально присущей им деструктивной семантикой. Преимущественно, это имена прилагательные, отмечающие признак, свойство, качество описываемого объекта.

- *You are **evil**. Ignore the fossil fuel industry.*

(Ты злой. Игнорируй природное топливо.)

- *Polar ice advancing, **global warming** is dead.*

(Арктический лед наступает, глобальное потепление замерло.)

- *It's thoroughly **depressing**; the utter **insurmountably** and scale of this **problem** **destroying** our food chain.*

(Это полностью угнетает; чрезвычайно невозможно преодолеть, и масштаб этой проблемы разрушает нашу пищевую цепь.)

В данных примерах пейоративная окраска высказываний актуализируется за счет использования слов «evil» (злой), «ignore» (игнорируй), «global warming» (глобальное потепление), «dead» (замерло), «depressing» (угнетает), «insurmountably» (невозможно преодолеть), «problem» (проблема), «destroying» (разрушает), которые, в свою очередь, подчеркивают плохое состояние окружающей среды.

Отрицательная оценка в англоязычных экологических форумах также может эксплицироваться посредством присоединения отрицания «no» (нет) к существительному и «not» (не) к глаголу. В некоторых случаях «not» (не) заменяется «never» (никогда). Кроме того, «no» (нет) также используется в сочетании с *-one*, *-thing*, *-where* и т.д. для образования отрицательных местоимений: «none» (ничто), «nobody» (никто), «nothing» (ничего), «nowhere» (нигде) и т.п.

• *Nowhere in this world is really clean. So we have to find a solution.*

(Наш мир нигде не чист. Нам нужно найти решение этой проблемы.)

• *Clean Air, Pure Water, Sunshine? Does it exist? Yes, it would exist when humans are not destroying the Earth or simply humans **do not exist** on Earth.*

(Чистый Воздух, Чистая Вода, Солнечный свет? Это существует? Да, это существовало бы, если бы люди не разрушали Землю, или просто людей бы не было на Земле.)

• *I believe the world is very much overpopulated with people. Let's compare us to the white tail deer we have here in the US. What if white tail deer were to populate every continent. They would **never** be able to find food within such large herds.*

(Я полагаю, что мир очень перенаселен с людьми. Давайте сравним нас с белохвостыми оленями, которые живут в США. Что было бы, если бы они были популярны на каждом континенте? В больших стадах они бы никогда не смогли найти еду.)

Отметим, что «*not*» (не), «*never*» (никогда) могут выражать не только отрицательные, но и положительные смыслы. Однако в данных контекстах, вступая в семантическую связь с определенными словами, они подчеркивают негативную окраску высказываний.

Использование авторами англоязычных экологических форумов разговорных слов со сниженной стилистической окраской также часто актуализирует отрицательную оценку описываемой ситуации. Кроме того, употребление таких слов помогает участникам форумов выразить свои негативные эмоции, порой даже агрессию и придает речи экспрессивный характер.

• *China's is a repressive, polluted **cesspool**, and I don't even understand why the rest of the world let them host this thing. Well, of course, I understand that they have a lot of influence and power and are one of the "superpowers" but their government is **scum**.*

(Китай – репрессивная, загрязненная выгребная яма, и я даже не

понимаю, почему остальная часть мира позволила им принять эту вещь. Ну, конечно, я понимаю, что они имеют большое влияние и власть и являются одной из «супердержав», но их правительство – шлак.)

• **DAMN RIGHT!** *And their blatant disregard for the truth in an effort to make themselves look good goes from the government all the way down.*

(**ЧЕРТОВСКИ ПРАВИЛЬНО!** *И их явное игнорирование правды, чтобы выглядеть хорошо вплоть до правительства.*)

Негативная оценка выражается в текстах пользователей экологических форумов еще и путем применения устойчивых выражений разговорного характера.

• *Granted GM plants have the potential to **wreak havoc** with agriculture and ecosystems, but invasive plants have already been at it for years.*

(*У предоставленных заводов ГМ есть потенциал, чтобы нанести ущерб сельскому хозяйству и экосистемам, но интродуценты существовали уже в течение многих лет.*)

• ***Ironic that this whole thing is about being the most fit and healthy athletes in the world, and the world has decided to bring them all together to showcase their skills in a cloud of poison.***

(*Ирония состоит в том, что есть самые сильные спортсмены в мире и мир решил собрать их вместе, чтобы проверить их способности в «ядовитом облаке».*)

Отрицательная оценка в текстах англоязычных экологических форумов, как и в русскоязычных, может эксплицироваться с помощью средств выразительности, таких как метафора и гипербола.

• *Evergreen trees and algae lead the race to save the Environment. Pollution is a murderer. Every drop of water saved is a soldier in the war for water conservation. Industrial waste can be an intelligent member of the re-cycling movement. Solar Energy can be the answer to the prayers of undeveloped countries.*

(*Даже зеленые деревья и морские водоросли возглавляют гонку*

сохранения окружающей среды. Загрязнение – убийца. Каждая капля спасенной воды является солдатом в войне за сохранение воды. Промышленные отходы могут быть разумными участниками движения переработки. Солнечная энергия может быть ответом на молитвы неразвитых стран.)

• *“It's hot in here! There's too much carbon in the atmosphere!” Is this the first sign of the "New Ice Age" the media warned us about last week?*

(«Жарко здесь! В атмосфере слишком много углерода!» Действительно ли это – первый признак «нового ледникового периода», СМИ предупредили нас на прошлой неделе?)

• *We are waiting for centuries for the decreasing of industries' wastes.*

(Мы веками ждем сокращения промышленных выбросов.)

В отличие от русскоязычных, на англоязычных экологических форумах создание отрицательных оценочных значений часто происходит за счет использования средств словообразования. Так, в английском языке отрицательно-оценочное значение наблюдается в словах с приставками и суффиксами, которые имеют уничижительное, пренебрежительное значение.

Рассмотрим использование префиксов. С префиксами *un-*, *in-* образуется большая часть прилагательных с негативной семантикой, например, «unpleasant» — неприятный, «unhelpful» — бесполезный, «incomplete» — незавершенный, «incredible» – невероятный. Приставки *mis-*, *mal-* наделяют негативным значением глаголы и прилагательные или же сигнализируют об отсутствии положительных качеств у описываемых объектов, например, «misbehave» – плохо вести себя, «misinform» – вводить в заблуждение, «maltreat» – плохо, жестоко обращаться.

• *Half the problem with global warming is the **incredible** volume of hot gasses generated in this Equal Rights.*

(Половина проблемы заключается в том, что глобальное потепление является невероятным объемом горячих газов, произведенных в равных условиях.)

• *Actually the claim made by the article you cite is that global warming (not the human causation thereof) is **unsubstantiated**.*

(На самом деле претензия, предъявленная статьей, которую Вы цитируете, состоит в том, что глобальное потепление (не человеческая причинная обусловленность этого) необоснованно.)

• *How can the President of the U.S. can be so **misinformed** and full of such hubris that he somehow believe.*

(Как президент США может быть настолько дезинформированным и быть полным такой гордости, в которую он, так или иначе, верит?)

Обратимся к использованию суффикса. Суффикс *-er*, обозначая в английском языке лицо, занимающееся какой-либо деятельностью, может характеризовать данное лицо с отрицательной стороны.

• *How **loggers** are destroying the Amazon — and getting away with it.*

(Как лесорубы уничтожают амазонку и остаются безнаказанными.)

• *Therefore, the only ultimate solution is to take the use of science and technique out of the hands of a handful of **profiteers** and make it accountable to and controlled by a harmonious socialist society will it be possible to really harness science as a mighty lever for benefitting man and his environment instead of destroying him as is the situation now.*

(Поэтому единственное окончательное решение заключается в том, чтобы взять использование науки и техники из рук горстки спекулянтов в свои руки и взять гармоничному социалистическому обществу на себя ответственность, и тогда станет возможно действительно использовать науку как могущественный рычаг для пользы человека и окружающей среды, вместо того, чтобы уничтожать ее, как это делается сегодня.)

Помимо лексических и словообразовательных средств, в выражении отрицательной оценки на экологических форумах немаловажную роль играет синтаксис. На синтаксическом уровне языка сравнение, использование кавычек, вводных слов и конструкций, а также риторических вопросов и восклицательных предложений помогает авторам сообщений в отражении

своего негативного отношения к реальному состоянию окружающей среды, призывает общественность к решению описываемых экологических проблем.

Сравнение:

• *But even the poseurs of the European chancelleries are having second thoughts. Which is why, in their efforts to flog some life back into the dead Kyoto horse, the eco-cultists have to come up with ever scarier horrors, **such as that "New Ice Age"**.*

(Даже выпендрожники в Европейской канцелярии долго думают. Именно поэтому в своих попытках вернуть к жизни мертвую лошадь из Киото, «эко-сектанты» должны придумать еще более страшные ужасы, к примеру, такие как «новый ледниковый период»).

Использование кавычек:

• *Global Warming in New Report is really «happy» news.*

(Глобальное потепление в новом докладе – действительно «хорошие» новости.)

Использование кавычек помогает автору выразить свое ироничное отношение к описываемой ситуации и обратить внимание читателя на определенное слово.

Употребление вводных слов и конструкций, которые выражают конкретную эмоциональную оценку событий – негативную:

• *Unfortunately, it's out of sight (with probably 98% of the plastics not visible on the surface) and in the middle of nowhere – therefore; in accordance with the way people think, it's "out of mind".*

(К сожалению, это вне поля зрения, где-то очень далеко, в соответствии с тем, как думают люди, это «за гранью разума».)

Риторические вопросы:

• *Granted GM plants have the potential to wreak havoc with agriculture and ecosystems, but invasive plants have already been at it for years. Where's the anger? The suspicion? The hue and the cry? Do you know what is and is not invasive where you live? Do you or do you not do anything about it? Do you think*

it's a non-problem? If you think it's a problem is it the other person's? The governments' problem(s)? Who should do what, when, where, and for how much expense to thwart the invasive plant onslaught?

(У предоставленных заводов ГМ есть потенциал, чтобы нанести ущерб сельскому хозяйству и экосистемам, но интродуценты существовали уже в течение многих лет. Где гнев? Подозрение? Возгласы и крики? Вы знаете, что является инвазивным, а что нет в месте, где вы живешь? Разве Вы ничего не делаете с этим? Вы не думаете, что это проблема? Или Вы думаете, что это проблема другого человека? Или проблемы правительства? Кто и когда должен что-либо сделать, чтобы предотвратить насильный рост инвазивных растений?)

Восклицательные предложения:

• We're doomed! It is a pity that Global Warming and Cooling go with Climate Change and that is measured in about 100,000 year cycles.

(Мы обречены! Жаль, что глобальное потепление и глобальное похолодание сопровождается изменениями климата и это измеряется приблизительно в 100,000-летних циклах.)

Из невербальных способов реализации отрицательной оценки в исследуемом материале следует отметить использование большого количества смайлов, отражающих соответствующее описываемым событиям авторское настроение: злость, гнев, печаль, грусть, слеза и т.д. Чаще всего смайлы представлены в виде лица с эмоциями, реже – как открывающиеся скобки, маркирующие текстовый вариант невеселого настроения. Добавляя их в свои сообщения, авторы форумов хотят придать своей речи особую выразительность и наглядность.



Графические приемы, которые активно используются авторами русскоязычных экологических форумов, здесь практически не встречаются.

Выводы

Таким образом, анализ материала показал, что в текстах русскоязычных и англоязычных экологических форумов отрицательная оценка может быть выражена как вербальными, так и невербальными способами.

1. Вербально отрицательная оценка на всех рассматриваемых форумах выражается богатой палитрой средств, функционирующих на разных уровнях языка. Главным образом она маркируется на лексическом и синтаксическом уровнях языка. При этом экспликация пейоративной оценки на словообразовательном уровне характерна только для англоязычных текстов, в русскоязычном материале она представлена единичными примерами.

2. На лексическом уровне языка в текстах русскоязычных экологических форумов она выражается за счет использования слов с изначально присущей им деструктивной семантикой, отрицательной частицы – *не*, разговорных слов преимущественно со сниженной стилистической окраской, устойчивых выражений разговорного характера, метафоры, гиперболы и синекдохи.

3. На лексическом уровне языка в текстах англоязычных экологических форумов отрицательная оценка выражается за счет использования слов с изначально присущей им деструктивной семантикой, отрицания «*no*» и «*not*», отрицательных местоимений, разговорных слов и устойчивых выражений, метафоры и гиперболы. Кроме того, используется такое средство выразительности, как ирония.

4. На синтаксическом уровне языка в текстах как русскоязычных, так и англоязычных экологических форумов она реализуется посредством сравнения, использования кавычек, вводных слов и конструкций, риторических вопросов и восклицательных предложений. В текстах русскоязычных экологических форумов наряду с этим используется синтаксический параллелизм.

5. На словообразовательном уровне языка в текстах англоязычных экологических форумов отрицательная оценка актуализируется посредством использования префиксов и суффиксов с соответствующим семантическим компонентом.

6. Наиболее частотным средством актуализации пейоративной оценки являются слова с изначально присущей им негативной семантикой.

7. Из невербальных средств отрицательная оценка в исследуемом материале, как правило, представлена смайлами в виде лица человека, изображающего то или иное негативное настроение авторов сообщений, реже – в виде открывающихся скобками. В русскоязычных текстах из невербальных средств нередко используются графические приемы.

3. ПОЛОЖИТЕЛЬНАЯ ОЦЕНКА В ТЕКСТАХ ЭКОЛОГИЧЕСКИХ ФОРУМОВ

3.1. Способы выражения положительной оценки в текстах русскоязычных экологических форумов

Положительная оценка в текстах русскоязычных экологических форумов выражена реже, чем отрицательная. Это связано главным образом с тем, что экологическая обстановка в мире с каждым годом становится сложнее, а проблемы, связанные с ней, более глобальными. Общество, занимающая активную гражданскую позицию в сфере экологии, должным образом реагирует на сложившуюся ситуацию, актуализируя в своих высказываниях преимущественно негативную оценку.

Положительная оценка, как и отрицательная, в текстах русскоязычных экологических форумов чаще всего выражается на лексическом уровне языка. Наиболее частотное средство ее экспликации здесь – использование оценочных прилагательных с изначально присущей им позитивной семантикой.

•Кстати, сода – это прекрасная альтернатива. Посуда после нее действительно отличная.

•Это доброе, способное объединить всех людей дело. И это объединение было бы великолепным.

•Вряд ли много людей знают, что есть возможность сдавать куда-то мусор, например, я впервые слышу.

•Полезный ресурс, хорошее дело делают.

Употребление в представленных контекстах слов «прекрасная», «отличная», «доброе», «великолепным», «полезный», «хорошее» свидетельствует об эмоциональной вовлеченности авторов форумов в

описываемые ими события и выражении их ценностного отношения к объективной действительности.

Помимо прилагательных, в этой же роли, но значительно реже используются и другие части речи: существительные, глаголы, наречия.

• *Главная прелесть – хорошая мотивации, т.к. воплощение этой идеи помогает сберечь не только природные ресурсы, но и финансы фирмы.*

• *Козы-скалолазы – это, конечно, впечатляет.*

• *А еще полезно на велосипеде до работы ездить.*

Наряду с этим для актуализации положительной оценки широко применяются прилагательные и наречия сравнительной степени.

• *И бытовая химия, несомненно, удобнее, дешевле и проще.*

• *Не нужно, конечно, отказываться полностью от химии, но нужно искать ей альтернативу: порошок и средство для мытья посуды можно заменить обычным хозяйственным мылом. Кстати, оно намного лучше отмывает жир и грязь и намного безвреднее.*

• *Они имеют хорошее зрение, но еще лучший слух, благодаря которому могут слышать добычу на больших расстояниях!*

Говорящий, используя эти средства, не только выражает субъективную позицию по отношению к описываемым реалиям, но и демонстрирует большую меру проявления определенного положительного признака у них.

Усиление того или иного положительного качества у объекта также может происходить за счет использования интенсификаторов, которые в исследуемом материале выражаются словами «намного», «очень», «достаточно».

• *Специалисты Комитета по природопользованию уверяют, что за последние несколько лет воздух в северной столице России стал намного чище.*

• *Газовые котельные достаточно экологичны.*

*• **Очень интересная тема!!!** Заставила меня задуматься над этим вопросом и даже поднять его в кругу своей семьи!*

Позитивная оценка на экологических форумах передается и за счет выражения пользователями благодарности друг другу, заинтересованности, похвалы, одобрения и призыва. Яркими маркерами этого являются слова «спасибо», «интересно», «молодец», «правильно», передающие чувство симпатии, привязанности автора текста к своему собеседнику и способствующие созданию позитивного эмоционального фона в ленте сообщений.

Благодарность:

- **Спасибо** Вам за интерес к информации, которую я здесь выкладываю.*
- **Благодарю** за ссылку! На досуге посмотрю.*
- **Vlad, благодарю** за советы. Вот бы все комментарии были столь же полезны!*

Заинтересованность:

- **Очень интересная** и «зеленая» идея биотоплива второго поколения.*
- У Вас очень **интересный** и актуальный ресурс. В ближайшем времени ознакомлюсь с материалами Вашего сайта.*
- В следующем постинге с Вашего позволения поразмышляю о количественной и финансово-инвестиционной стороне проекта:) Думаю, будет **интересно**.*

Похвала:

- **Наши люди везде! Молодцы!***
- **Да отлично все!** Что тут говорить: правильное питание – залог всему.*

Одобрение:

- **Ну и правильно!** Спорт и здоровый образ жизни продлевают жизнь.*
- **Правильно!** Так и нужно поступать в таких безвыходных ситуациях.*

• **Согласен**, от оборудования очень многое зависит и его нужно брать только качественное.

• **Зеленый чай – это хорошо!**

• **Поддерживаю на все 100%.**

Призыв:

• **Что мы живем в один из межледниковых периодов – надо радоваться** этому.

• **Какая красивая природа у нас на Южном Урале. Вот некоторые фото. Рекомендую всем посмотреть.**

• **Побольше бы таких акций:** народ приучать к чистоте экологии.

• **Тут посмотри!** Очень удобно!!!

Использование отрицательной частицы *–не* также может влиять на актуализацию положительной оценки. В этом случае частица *–не*, указывая на отсутствие отрицательного признака, помогает автору сообщения имплицитно выразить свое позитивное отношение к предмету обсуждений.

• **Не** все так плохо. Большинству жителей развитых стран **не** все равно, что использовать в быту. Культ экологичного образа жизни стал нормой.

• Действительно, **не** стоит делать трагедию.

• С использованием маски ушли проблемы обветренных губ, пересохшей или замороженной носоглотки, запотевания очков. **Не** плююсь грязью после длительных покатушек. **Не** болит голова после долгого катания по городу, как было без маски.

Выбор говорящим такой формы проявления оценочности может быть обусловлен его неготовностью или осторожностью давать завышенную оценку описываемым событиям.

Положительная оценка на просторах русскоязычных экологических форумов выражается также за счет использования разговорной лексики,

придающей высказыванию особую эмоционально-экспрессивную окрашенность.

- *Если бы так все было, то все просто **кайфовали** бы.*
- *Белые медведи – **классные** животные.*
- *Ну это вообще был **улет!***

Большая степень экспрессивности, яркости и образности при создании позитивной семантики достигается посредством употребления устойчивых выражений.

- ***Все будет в шоколаде.***

• *И то, что до этого у нас был относительно ровный климат, – **подарок свыше.***

- *В общем, мы двигаемся, **и это радует**, ведь **движение – сила!***

Междометия, передающие различное проявление радостных чувств, также являются трансляторами положительной оценочности. Как правило, их употребление связано с сиюминутной, моментальной реакцией на какие-либо описываемые на форумах события или размещенные фотографии.

- *После все получилось! **Ура!***
- ***Блеск!** Мне нравится эта идея.*
- ***Класс!***

Помимо лексем, имеющих оценочную семантику, средствами выражения положительной оценки на русскоязычных экологических форумах выступают слова, не имеющие данного смысла изолированно от контекста, но приобретающие его в определенном сообщении. К таким средствам относится конструкция «тоже хочу/хотел бы/хотелось бы».

• *Меня путешествие по побережью Черного моря поразило, а это вообще невообразимо) супер) **Тожe хочу...***

- ***Тожe хотелось бы прокатиться хотя бы вокруг Черного моря.***
- ***Классно вообще так наблюдать, я бы хотел тожe так)***

Наряду с этим положительная оценка в текстах русскоязычных экологических форумов часто выражается на синтаксическом уровне языка. По мнению А.П. Сквородникова, «именно синтаксис таит в себе огромные стилистические возможности, которые заключаются преимущественно в его способности передавать тончайшие оттенки мысли» [23, с.155].

Так, желая подчеркнуть уникальность и неповторимость описываемых реалий, противопоставить их другим объектам действительности по своим положительным качествам, автор сообщения использует сравнение. Этот способ помогает увидеть в описываемом объекте новые стороны и придает образу особую наглядность.

- *В Европе все очень цивилизовано, в отличие от России.*

- *Например, по сравнению с 2008 годом, проблем с загрязнением воздуха стало в три раза меньше.*

- *То, что может быть вредным для одного, оказывается полезным для системы вообще.*

- *Творить маршрут(ы) – дело хлопотное, но интересное!*

Еще одно частотное средство экспликации положительной оценочности на синтаксическом уровне языка – это восклицательные предложения, передающие эмоциональное отношение автора к действительности и высокую степень экспрессивности.

- *Также не забываем, что наша земля богата также и внутренними водами! Недавно наткнулся на статью! Если хотите, поинтересуйтесь! Мне очень понравилось!*

- *Вперед и только вперед!*

- *Красиво летит! Совы – прирожденные хищники! Их тело идеально приспособлено для охоты!*

Использование условных синтаксических конструкций, выражающих необходимость, желание, совет или предположение, также помогает актуализировать положительную оценку.

•Знаю, что на (ссылка) неплохое оборудование продается и там есть из чего выбрать. Я думаю, что если все сделать продуманно, то завод будет работать и приносить доход.

•Если вы узнаете, на какие благие цели конкретно пошли ваши деньги, – уже плюс.

•Полезно будет то, если из этой информации мы научимся получать какую-то выгоду для экологии и для природы.

Усиление образности, эмоциональной выраженности позитивного фона достигается авторами сообщений за счет использования такого стилистического приема, как восходящая градация.

•**Люблю сов, обожаю.** Недавно на сайте прочитал про них много информации, увлекся ими. Да и сам я по натуре сова.

•– Эколог – это **хорошая** профессия.

– Это **отличная** профессия, смотря еще где ее использовать.

•Меня путешествие по побережью Черного моря **поразило**, а это **вообще невообразимо) супер)** тоже хочу.

Отметим, как и при передаче негативной оценки, при экспликации положительной оценочности наряду с вербальными используются невербальные средства – смайлы в виде лица человека и реже в виде закрывающихся скобок. В данном случае смайлы передают различные проявления позитивного настроения и помогают автору быть дружелюбным и позитивно настроенным.



«Австралийские ученые из Университета Флиндерса в Аделаиде (Flinders University) исследовали восприятие смайликов и выяснили, что, когда человек смотрит на смайлик, активируются те же самые участки мозга, что и когда он видит реальное улыбающееся лицо» [28].

3.2. Способы выражения положительной оценки в текстах англоязычных экологических форумов

Положительная оценка в текстах англоязычных экологических форумов, как и в русскоязычных, используется значительно реже отрицательной. Главным образом она выражается на лексическом уровне языка с помощью прилагательных, имеющих положительную оценочную семантику, таких как «beautiful» – прекрасный; «amazing» – изумительный; «wonderful» – чудесный; «happy» – счастливый; «cheerful» – жизнерадостный; «ideal» – идеальный; «optimal» – оптимальный; «comfortable» – удобный, комфортный, «charming» – очаровательный; «extraordinary» – необычный; «pleasant» – приятный; «interesting» – интересный; «relaxing» – расслабляющий; «luxurious» – роскошный.

- *It's a **wonderful** idea to get rid of pollution.*

(Это – замечательная идея избавиться от загрязнения.)

- *The earth and its inhabitants are **beautiful**, and as you say not to be lost.*

(Земля и ее жители прекрасны, и как вы утверждаете, их нельзя потерять.)

- *We have such an **extraordinary** planet, but why are we destroying her every day?*

(У нас такая необычная планета, но почему мы уничтожаем ее каждый день?)

Наряду с этим для выражения положительной оценки в текстах англоязычных экологических форумов используются прилагательные в сравнительной и превосходной степени.

- *To add to the insurance part, **higher** genetic diversities protects from diseases as some may be **more resistant** against them.*

(Добавляя к вышесказанному, генетическое разнообразие защищает от болезней, поскольку некоторые могут быть более устойчивыми по отношению к ним.)

• *Actually planting trees is **the best way** to solve lots of problems regarding the environment, everyone knows that.*

(Каждый знает, что выращивание деревьев, на самом деле, лучший способ решить многие проблемы, связанные с окружающей средой.)

Указанный способ как особая форма выражения сравнения в большинстве случаев используется для актуализации положительной оценки. Отрицательную оценку прилагательные в сравнительной и превосходной степени, как правило, не маркируют. Применяя его, авторы сообщений, вероятно, хотят продемонстрировать, что сложившуюся неблагоприятную экологическую ситуацию возможно еще исправить.

Помимо прилагательных, в текстах сообщений положительная оценка может передаваться и при помощи употребления глаголов, существительных и наречий.

• *If we millions of people grow green and blue green algae and cyanobacteria, to use for fertilizer and fodder, we might **bring down the CO2** quicker than will happen otherwise.*

(Если миллионы людей выращивали бы зеленые и сине-зеленые морские водоросли и голубые бактерии, чтобы использовать для удобрения и фуража, мы могли бы снизить выброс CO2.)

• *Although, some species such as spirulina, which grows in caustic water, can be grown **safely** enough for human consumption.*

(Хотя некоторые виды, такие как спирулина, могут быть выращены в достаточно безопасных условиях для использования человеком.)

• *We can use minerals to grow photosynthesizing microbes, use them to build good top soil, and **slowly increase** the top soil thickness until we have **reduced atmospheric CO2 levels**.*

(Мы можем использовать минералы для роста фотосинтеза с использованием микробов, использовать их для создания хороших сортов и медленного увеличения толщины верхнего слоя почвы, пока мы не снизим уровень CO2 в атмосфере.)

• *Since 1990 **renewable energy** generation has grown by a factor of over ten to the point where it now supplies 30% of Germany's electricity.*

(С 1990 года производство возобновляемой энергии выросло более чем в десять раз, и теперь оно представляет 30% электроэнергии Германии.)

• ***Global Warming Remedy.***

(Средство защиты от глобального потепления.)

На лексическом уровне языка положительная оценка также может быть передана метафорой, включающей в себя не только образное представление об описываемом объекте, но и выражение определенных чувств и эмоций.

• *You have a **heart of gold!***

(У тебя золотое сердце.)

• ***A rainbow of flavors** in this clean place.*

(Вся палитра ароматов в этом чистом месте.)

• *Actually Canada has multiple sources of **green energy**. The region east of the Rockies features a westerly flow of air that is perfect for wind turbines. The Bay of Fundy has tides that generate enormous natural energy. And Canada has thousands of rivers for Hydro power. Let's face it - if a nation like Germany can generate **green energy** then a nation like Canada, which is about 30 times the size should have no problem at all.*

(На самом деле, у Канады есть большое количество источников природосберегающей возобновляемой энергии. Область к востоку от Скалистых гор имеет западный поток воздуха, который идеально подходит для ветряных двигателей. В заливе Фанди есть большое количество потоков, которые производят огромное количество энергии природных источников. И в Канаде есть тысячи рек для выработки гидроэлектроэнергии. Давайте признаем, если такая страна, как Германия может произвести экологически чистую энергию, то тогда такая страна, как Канада, которая приблизительно в 30 раз больше Германии, не должна иметь вообще никаких проблем с производством энергии.)

Рассмотрим более подробно последний пример. Слово «green» в английском языке имеет несколько значений, одно из которых связано с экологической тематикой. Например, «green belt» – это полоса зеленых насаждений, «greenhouse effect» – парниковый эффект, «greenie» в австралийском варианте английского языка – человек, который заботится о защите окружающей среды или является членом той или иной экологической организации. Кроме того, употребляясь вместе со словом, называющим устройство, которое потребляет мало энергии, прилагательное «green» указывает на то, что работа данного устройства практически не вредна для окружающей среды. Так, «green PC» – это персональный компьютер, созданный по стандарту Energy Star – Агентства по защите окружающей среды США. Психологи отмечают, что зеленый цвет является природным цветом, гармонично соединяющим людей с природой. В приведенном выше примере словосочетание «green energy» называет энергию, полученную из экологически чистых источников, таких как вода, ветер и солнечный свет. Использование чистой энергии способствует уменьшению загрязнения окружающей среды, следовательно, оценивается авторами сообщений положительно.

Наделяя неодушевленные предметы или явления качествами одушевленных, олицетворение как разновидность метафоры также может участвовать в создании положительной оценочности на экологических форумах. В исследуемом материале олицетворение применяется чаще всего при описании положительных качеств у объектов окружающего мира, гармоничного единения людей и природных явлений.

- *The **sun smiles** on those who care about nature.*

(Солнце греет тех, кто заботится о природе.)

- *The **Earth is very happy** when people stop cutting the trees, killing animals and throwing waste to the environment.*

(Земля будет счастливой, если люди перестанут убивать животных и загрязнять окружающую среду.)

• *Firstly, we need to make friend with the Earth, then take it for granted and do the best for our best friend, such as protect him and don't destroy him.*

(Во-первых, мы должны подружиться с Землей, затем принять эту дружбу, как должное, и сделать все, что от нас зависит для нашего лучшего друга, а именно, защищать, а не разрушать его.)

• *The global population of the Falcon will increase if the Earth can protect them from human.*

(Глобальная популяция соколов будет расти, если земля сможет защитить их от людей.)

Олицетворения, представленные в данных примерах, помогают авторам экологических форумов не только ярко и образно охарактеризовать описываемые реалии, но и продемонстрировать, что природа, как и человек, тоже может испытывать чувства.

Обратим внимание, что положительная оценка как на русскоязычных, так и на англоязычных экологических форумах может выражаться за счет употребления междометий. При анализе способов выражения отрицательной оценки междометий не было выявлено.

• *Yeah!*

(*Bay! Да!*)

• *Awesome!*

(*Класс!*)

• *Bravo!*

(*Ура! Bravo!*)

На синтаксическом уровне языка положительная оценка часто актуализируется через восклицательные предложения, при помощи которых авторы сообщений не только передают свои положительные эмоции, но и выражают похвалу, одобрение, заинтересованность, восхищение.

• *That's fantastic news!*

(*Это звучит интересно!*)

• *This sounds **interesting!***

(Это невероятные новости!)

• ***Good point!***

(Точно сказано!)

• *Looks like she's talking about utilizing waste as the inputs (for now), but as long as we're actually utilizing all the byproducts **does sound good!***

(Похоже, что она говорит об утилизации мусора в качестве исходных материалов (пока), но до тех пор, пока мы фактически используем все побочные продукты, это звучит хорошо!)

В данных примерах на актуализацию положительной оценочности, помимо восклицательных конструкций, указывают слова с соответствующим оценочным значением «fantastic», «interesting», «good», «does sound good».

Положительная оценка также может передаваться посредством сравнения, основанного на сопоставлении двух объектов или понятий, которые относятся к разным сферам жизни. Сравнимые реалии, как правило, не идентичны. Подчеркивая их сходство, сравнение помогает дать новые характеристики описываемому объекту, в том числе оценочные.

• *The Earth is our **mother**, the sea is our **father**. All we need to do now is **protecting** them from pollution.*

(Земля – наша мать, море – наш отец. Все, что нам необходимо сделать, защитить ее от загрязнения.)

• *Today the environment is different from the one we had 20 years ago. It was **much cleaner** at that time.*

(Окружающая среда сегодня отличается от окружающей среды 20 лет назад. В то время она была чище.)

• *The Earth is not only where we are live, but also the **soul of each human**. Take it for granted and don't lose it to the ghost by ourselves actions.*

(Земля – это не только то место, где мы живем, но это душа каждого человека. Принимай это как должное и не оскверняй ее своими действиями.)

Положительная оценка в данных примерах выражается за счет использования в сравнительных конструкциях слов «mother», «father», «protecting», «much cleaner», «soul of each human», имеющих позитивные коннотации.

Эмоционально-образную выразительность при передаче положительной оценки помогает создать и синтаксический параллелизм.

• *She's very green, she never drives a car. She bikes everywhere.*

(Она очень бережно относится к природе и никогда не ездит на машине. Она везде ездит на велосипеде.)

• *If you say we should cut pollution. I'm in. If you say we need to keep our oceans clean I'm there. If you say that we need to reduce and reuse. Sign me up. If you say that we need find a cleaner energy source. I'm in.*

(Если Вы говорите, что мы должны сократить загрязнение. Я за. Если Вы говорите, что мы должны содержать наши океаны в чистоте, я тоже за. Если Вы говорите, что мы должны сократить отходы и перерабатывать, я подпишусь. Если Вы говорите, что мы должны найти более чистый источник энергии, я за.)

Реже на просторах англоязычных экологических форумов при экспликации положительной оценки используется инверсия, градация, парцелляция, риторический вопрос, привлекающие внимание участников интернет-общения эмоциональностью, нестандартностью выражения мысли и усилением образности.

• *And the green wood I like them so much.*

(И зеленый лес я люблю очень.)

• *Our planet. Unique, magical, extraordinary*

(Наша планета. Уникальна, волшебна, необычна.)

• *Don't you see the wonderful things that exist around us? Don't you feel the rhythm of life? All together live on this planet. So stop throwing trash, stop destroying the environment, let's join hands for a clean world.*

(Ты не видишь прекрасные вещи вокруг нас? Ты разве не чувствуешь ритм жизни? Все живет на планете. Перестань выбрасывать мусор, перестань разрушать окружающую среду и объединись с людьми за чистый мир.)

В текстах англоязычных экологических форумов положительная оценка, как и отрицательная, нередко выражается и на словообразовательном уровне языка при помощи префиксов и суффиксов. Например, суффиксы *-er*, *-or*, *-ist* в словах «protector» (защитник), «observer» (наблюдатель), «saver» (спасатель), «Environmentalist» (экологической активист, который хочет защитить окружающую среду от деятельности человека) указывают на человека, занимающегося определенной деятельностью, которая характеризует его с положительной стороны.

- *We have to be **savers** for our planet unless the Earth will be destroyed by us.*

(Мы должны быть защитниками нашей земли до тех пор, пока она не будет нами разрушена.)

- *She's an **environmentalist**. She believes that planting trees will help slow down global warming.*

(Она защитник окружающей среды. Она полагает, что посадка деревьев поможет замедлить глобальное потепление.)

Несмотря на то, что префикс *anti-* в большинстве случаев несет негативное значение, на экологических форумах он может участвовать в актуализации положительной оценочности. Присоединяясь к существительному, имеющему отрицательно-оценочную семантику, он меняет данную оценку на противоположную. Например, слова «pollution» (загрязнение), «deforestation» (обезлесение) имеют деструктивную семантику, соответственно, и отрицательно оцениваются. Префикс *anti-*, добавляясь к ним, меняет отрицательно-оценочные коннотации на положительный оценочный знак: «anti-pollution» – борьба с загрязнением окружающей среды, «anti-deforestation» – борьба с обезлесением.

• *As predicted, among people optimistic about future levels of pollution, internally oriented individuals engaged in more **anti-pollution** activities.*

(Как говорится, среди людей, оптимистично относящихся к будущему загрязнению планеты, есть на самом деле те, кто принимает участие в деятельности, направленной против загрязнения.)

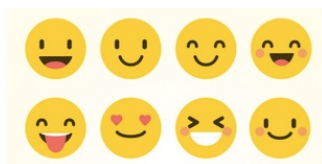
• *'Anti-pollution day' in schools: How themes can bring lessons to life. What if we asked school students to solve real life problems? Real time? For example, a large capital city's pollution problem? They might just bring amazing new solutions that are welcome.*

(День антизагрязнения окружающей среды в школах: как можно притворить уроки в жизнь? Что произойдет, если мы попросим школьников решить реальные проблемы? В реально время? Например, решить проблему загрязнения большого города? Наверно, они могут внести невероятные предложения, которые только приветствуются.)

• *Anti-deforestation campaign is good ideal to save our environment.*

(Программа антиуничтожения лесов – прекрасное решение, как сохранить нашу окружающую среду.)

Если говорить о невербальных способах выражения положительной оценки, то следует отметить применение авторами сообщений большого количества смайлов, изображающих различные положительные эмоции на лице человека. Причем они могут употребляться не только как сопровождение к тексту, но и как самостоятельные единицы коммуникации.



Реже используются смайлы как закрывающиеся скобки.

Выводы

Таким образом, анализ материала показал, что в текстах русскоязычных и англоязычных экологических форумов положительная оценка может быть выражена как вербальными, так и невербальными способами.

1. Вербально положительная оценка на всех рассматриваемых форумах передается преимущественно на лексическом и синтаксическом уровнях языка. В текстах англоязычных экологических форумов она маркируется также и на словообразовательном уровне, но значительно реже.

2. На лексическом уровне языка в текстах русскоязычных экологических форумов она выражается за счет использования прилагательных, существительных, глаголов и наречий с изначально присущей им позитивной семантикой, прилагательных и наречий сравнительной степени, интенсификаторов, отрицательной частицы *–не*, разговорной лексики, устойчивых выражений, междометий, а также слов, не имеющих положительную оценку в общезыковом плане, но приобретающих ее в определенном контексте.

3. На лексическом уровне языка в текстах англоязычных экологических форумов положительная оценка выражается за счет использования прилагательных, глаголов, существительных и наречий, имеющих положительную оценочную семантику, прилагательных в сравнительной и превосходной степени, метафоры, олицетворения и междометий.

4. На синтаксическом уровне языка в текстах русскоязычных экологических форумов она реализуется благодаря использованию сравнительных конструкций, восклицательных предложений, условных синтаксических конструкций, а также такой стилистической фигуры, как восходящая градация.

5. На синтаксическом уровне языка в текстах англоязычных экологических форумов положительная оценка реализуется благодаря

использованию восклицательных предложений, сравнительных конструкций, синтаксического параллелизма, инверсии, градации, парцелляции и риторических вопросов.

6. На словообразовательном уровне языка в текстах англоязычных экологических форумов она актуализируется посредством использования префиксов и суффиксов.

7. Наиболее частотным средством передачи позитивного фона как в русскоязычном, так и в англоязычном материале является употребление оценочных прилагательных.

8. Позитивная оценка в текстах русскоязычных экологических форумов актуализируется посредством выражения пользователями благодарности друг другу, заинтересованности, похвалы, одобрения и призыва.

9. В текстах англоязычных экологических форумов она эксплицируется за счет выражения похвалы, одобрения, заинтересованности, восхищения.

10. Невербально положительная оценка на всех рассматриваемых форумах чаще всего маркируется посредством использования смайлов, отражающих определенный позитивный настрой авторов сообщений. Реже – за счет закрывающихся скобок.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

1. При рассмотрении теоретических основ исследования оценочности было выявлено, что оценка – это отношение субъекта к объекту с целью определения его значимости для жизнедеятельности субъекта. Оценивание происходит на основе знания нормы. Соответствие или несоответствие норме выявляет положительные или отрицательные смыслы. Положительная оценка фиксирует соответствие объекта идеальной картине мира. Отрицательная оценка маркирует негативное отклонение от нормы. Отсюда оценка – это онтологическое свойство человека, который в своей познавательной деятельности квалифицирует окружающий его мир.

2. Экологический дискурс представляет собой коммуникативное действие, включающее в себя вербальные и невербальные составляющие, имеющее тематику, связанную с защитой окружающей среды, и направленное на реализацию определенной цели. Основной его целью является не просто информирование участников дискурса об экологических проблемах, а вызов их реакции на данную информацию, побуждение их к действию, то есть формирование экологического сознания социума и пропагандирование норм взаимодействия человека с окружающей средой. Одним из агитирующих факторов к побуждению действий является выражение отношения человека к тому или иному объекту действительности через оценочное суждение.

3. Для информирования мировой общественности о проблемах загрязнения окружающей среды, формирования у нее общих мировоззренческих принципов, воздействия на ее разум и чувства используются информационно-дискуссионные площадки – экологические интернет-форумы. Их авторы, вступая в диалог с другими участниками коммуникации, выражают субъективное мнение, реализуемое прежде всего через языковые средства, которые носят не только описательный, но и оценочный характер. Основанием для выражения оценки выступает

информация, выходящая за рамки привычного представления о чем-либо для человека и тем самым вызывающая у него определенные эмоции. Отрицание притягивает большее внимание общественности на проблемы загрязнения окружающей среды и сохранение природы в целом. В связи с этим отрицательная оценка как на русскоязычных, так и на англоязычных экологических форумах актуализируется чаще и маркируется большим набором языковых средств, чем положительная.

4. В ходе сопоставительного анализа было выявлено, что в текстах русскоязычных и англоязычных экологических форумов отрицательная оценка может быть выражена как вербальными, так и невербальными способами.

5. Вербально отрицательная оценка на всех рассматриваемых форумах выражается богатой палитрой средств, функционирующих на разных уровнях языка. Главным образом она маркируется на лексическом и синтаксическом уровнях языка. При этом экспликация пейоративной оценки на словообразовательном уровне характерна только для англоязычных текстов, в русскоязычном материале она представлена единичными примерами. Положительная оценка на всех рассматриваемых форумах передается преимущественно на лексическом и синтаксическом уровнях языка. В текстах англоязычных экологических форумов она маркируется также и на словообразовательном уровне, но значительно реже.

6. На лексическом уровне языка в текстах русскоязычных экологических форумов отрицательная оценка выражается за счет использования слов с изначально присущей им деструктивной семантикой, отрицательной частицы – *не*, разговорных слов преимущественно со сниженной стилистической окраской, устойчивых выражений разговорного характера, метафоры, гиперболы и синекдохи. Кроме того, используется такое средство выразительности, как ирония. В текстах англоязычных экологических форумов отрицательная оценка выражается за счет использования слов с изначально присущей им деструктивной семантикой,

отрицания «*no*» и «*not*», отрицательных местоимений, разговорных слов и устойчивых выражений, метафоры и гиперболы. Положительная оценка на данном уровне языка в текстах русскоязычных экологических форумов выражается за счет использования прилагательных, существительных, глаголов и наречий с изначально присущей им позитивной семантикой, прилагательных и наречий сравнительной степени, интенсификаторов, отрицательной частицы *–ne*, разговорной лексики, устойчивых выражений, междометий, а также слов, не имеющих положительную оценку в общезыковом плане, но приобретающих ее в определенном контексте. В текстах англоязычных экологических форумов положительная оценка выражается за счет использования прилагательных, глаголов, существительных и наречий, имеющих положительную оценочную семантику, прилагательных в сравнительной и превосходной степени, метафоры, олицетворения и междометий.

7. На синтаксическом уровне языка в текстах как русскоязычных, так и англоязычных экологических форумов отрицательная оценка реализуется посредством сравнительных конструкций, использования кавычек, вводных слов и конструкций, риторических вопросов и восклицательных предложений. В текстах русскоязычных экологических форумов наряду с этим используется синтаксический параллелизм. Положительная оценка на данном уровне языка в текстах русскоязычных экологических форумов реализуется благодаря использованию сравнительных конструкций, восклицательных предложений, условных синтаксических конструкций, а также такой стилистической фигуры, как восходящая градация. В текстах англоязычных экологических форумов положительная оценка реализуется благодаря использованию восклицательных предложений, сравнительных конструкций, синтаксического параллелизма, инверсии, градации, парцелляции и риторических вопросов.

8. На словообразовательном уровне языка в текстах англоязычных

экологических форумов как отрицательная, так и положительная оценка актуализируется посредством использования префиксов и суффиксов с соответствующим семантическим компонентом.

9. Наиболее частотным средством актуализации пейоративной оценки в русскоязычном и в англоязычном материале являются слова с изначально присущей им негативной семантикой. Передача позитивного фона передается преимущественно за счет употребления оценочных прилагательных. Позитивная оценка в текстах русскоязычных экологических форумов актуализируется посредством выражения пользователями благодарности друг другу, заинтересованности, похвалы, одобрения и призыва. В текстах англоязычных экологических форумов она эксплицируется за счет выражения похвалы, одобрения, заинтересованности, восхищения.

10. Невербально отрицательная оценка в исследуемом материале, как правило, представлена смайлами, изображающими то или иное негативное настроение авторов сообщений, реже – открывающимися скобками. В русскоязычных текстах из невербальных средств также используются графические приемы. Положительная оценка на всех рассматриваемых форумах невербально маркируется чаще всего посредством использования смайлов, отражающих определенный позитивный настрой авторов сообщений, реже – закрывающимися скобками.

11. Настоящее исследование, проведенное на материале русскоязычных и англоязычных экологических форумов, позволяет говорить о специфике национального мировоззрения, которая проявляется в особом выборе носителями каждого языка средств при выражении оценочности. Отметим, что большинство из них – изобразительно-выразительные средства языка, придающие тексту яркость, образность и экспрессию, привлекающие внимание пользователей форумов и усиливающие эмоциональное воздействие на них.

Список публикаций

1. Бохонная Марина Евгеньевна, Данг Тхи Хань Хуен. Способы выражения отрицательной оценки в текстах экологических форумов [Электронный ресурс] = Ways of expressing negative assessment in the texts of the ecological forums / М. Е. Бохонная, Данг Тхи Хань Хуен // Международное образование и межкультурная коммуникация: проблемы, поиски, решения: сборник трудов международной научно-практической конференции, г. Томск, 26-27 октября 2016 г. — Томск : Изд-во ТПУ, 2016. — [С. 214-217]. — Свободный доступ из сети Интернет.

Режим доступа: <http://earchive.tpu.ru/handle/11683/36053>

2. Бохонная М.Е., Данг Т.Х.Х. Средства выражения положительной оценки в текстах экологических форумов // Современные научные исследования и инновации. 2017. № 5 [Электронный ресурс]. — Свободный доступ из сети Интернет.

Режим доступа: <http://web.snauka.ru/issues/2017/05/82327>

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ И ЛИТЕРАТУРЫ

1. Созинов А.В. Экологический дискурс: глобальный, национальный и региональный уровни. Историко-культурологический анализ: автореф. дис. ... канд. культуролог. наук / А.В. Созинов. – Краснодар, 2011. – 22 с.
2. Арутюнова Н.Д. Типы языковых значений. Оценка. Событие. Факт. / Н.Д. Арутюнова.: – М.: Наука, 1988. – 341 с.
3. Шаховский В.И. Категоризация эмоций в лексико-семантической системе языка. – Воронеж, 1987.
4. Вардзелашвили Ж.А. Категория метафоричности в языке // Славистика в Грузии №3, Тб., 2002. – 31 с.
5. Кондаков Н.И. Логический словарь / Н.И. Кондаков. – М.: Издательство «Наука». – 1971. – 637 с.
6. Шведова Н.Ю. Краткая русская грамматика / Н.Ю. Шведова. – М.: Русский Язык, 1989. – 639 с.
7. Лукьянова Н.А. Экспрессивная лексика разговорного употребления. Проблемы семантики. – Новосибирск, 1986.
8. Телия В.Н. Экспрессивность как проявление субъективного фактора в языке и ее прагматическая ориентация: Человеческий фактор в языке. Языковые механизмы экспрессивности / В. Н.Телия. – М., 1991.
9. Ягубова М.А. Лексико-семантическое поле «оценка» в русской разговорной речи. Дисс. . канд. филол. наук. – Саратов, 1992. – 256 с.
10. Головина Л.Н. Семантико-прагматические особенности высказываний с местоимениями «ты», «вы» в составе темы Текст. / Л.Н. Головина // Вестник ЦМО. – М.: Наука, 1998. - № 1. – 175 с.
11. Вольф Е.М. Функциональная семантика оценки. / Е.М. Вольф. – М.: Эдиториал УРСС, 2002. – Изд. 2-е, доп. – 280 с.

12. Кожина М.Н. Стилистический энциклопедический словарь русского языка / под ред. М.Н. Кожин. М.: Флинта: Наука. 2003; 2-е изд. 2006. 696 с.
13. Чернейко Л.О. Порождение и восприятие межличностных оценок // Филологические науки. – 1996. – № 6.
14. Ягубова М.А. Основные проблемы исследования оценки // Филология. – Саратов: Изд-во Сарат. ун-та, 1996.
15. Хидекель С.С., Кошель Г.Г. Природа и характер языковых оценок // Лексические и грамматические компоненты в семантике языкового знака. – Воронеж: Изд-во Воронежского ун-та, 1983.
16. Вольф Е.М. Функциональная семантика оценки. – М.: Наука, 1985. – 228 с.
17. Ожегов С.И. Словарь русского языка. – М.: Русский язык, 1986. – 797 с.
18. Дейк ван Т.А. К определению дискурса // <http://www.nsu.ru/psych/internet/bits/vandijk2.htm>.
19. Демьянков В.З. Англо-русские термины по прикладной лингвистике и автоматической переработке текста: [Вып. 1]: Порождающая грамматика / Под ред. Ю. В. Ванникова. – М.: ВЦП, 1979. – 277 с. – (В помощь переводчику. Тетради новых терминов. – № 23). || Вып. 2: Методы анализа текста. – 1982. – 288 с. – (В помощь переводчику. Тетради новых терминов. – № 39).
20. Кубрякова Е.С. О понятиях дискурса и дискурсивного анализа в современной лингвистике // Дискурс, речь, речевая деятельность: функциональный и структурный аспекты. – М.: 2000.
21. Michael Alexander Kirkwood Halliday. See Halliday, M.A.K. 2002. On Grammar, Vol. 1 in The Collected Works of M.A.K. Halliday. London: Continuum.
22. Славянская мифология. Энциклопедический словарь. — М: «Эллис Лак», 1995.

23. Сковородников А.П. Экспрессивные синтаксические конструкции современного русского литературного языка. – Томск: 1984. – 255 с.
24. [Электронный ресурс]. URL: <http://tolkslovar.ru/o9278.html>
25. [Электронный ресурс]. URL: <http://philologos.narod.ru/ling/stepanov.htm>
26. [Электронный ресурс]. URL: http://www.smolgu.ru/files/doc/D212_254_01/disser/zaizeva.pdf
27. [Электронный ресурс]. URL: <http://elibrary.udsu.ru/xmlui/bitstream/handle/123456789/13235/Patrusheva%20L.S..pdf?sequence=1>
28. [Электронный ресурс]. URL: <http://anchiktigra.livejournal.com/1691109.html>

Список источников

1. Большой толковый словарь русского языка <http://www.gramota.ru/slovari/info/bts/>
2. Толковый словарь русского языка <http://tolkslovar.ru/>
3. Толковый словарь английского языка <http://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/>
4. Толковый словарь английского языка <http://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/>
5. Англо-русский и русско-английский словарь <https://www.multitran.ru/c/m.exe?a=DownloadFile>
6. Англо-русский и русско-английский словарь <https://www.lingvolive.com/ru-ru>

Список источников практического материала

1. <http://www.forum.priroda.su>
2. <http://www.ecotalk.ru>
3. <http://www.scienceforums.net>
4. <http://able2know.org>